

# Ліва

ISSN 0546-1960  
ИНДЭКС 36671

**БЕЛАРУСКІ  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНЫ  
ТЫДНЁВІК**

№ 27 (1573)

ГОД XXXI

БЕЛАСТОК 6 ЛІПЕНЯ 1986 г.

ЦАНА 18 са.



Спявае беластоцкі харавы калектыў „Каласкі” пад кіраваннем Сцяпана Копы.

## КВЕТКА ТЫ НАША, ПАПАРАЦЬ КВЕТКА...

Быў цёплы чэрвеньскі вечар. На ўскраінах Беластока адцвілі ўжо сады і пахла першым мёдам. Здавалася, што зямля акунула ў няздольную дрымоту.

„Купалінка, купалінка, цёмная ночка! Цёмная ночка, а дзе ж твая дочка?” — нека трывожна-дрыготка парухнуў цішыню наваколія беластоцкі „Звон”, — і тут жа няўлоўны арамат ілбачнай папараць-кветкі, легендарнай кветкі шчасця для таго, хто не знойдзе, і цэлага няхітрага букету ўсіх гэтых нашых васільчаў, рамонкаў, званочкаў прыплыў разам з пахам „ружы ў садочку”, на момант затрымаўся над анімеўшай публікай у Беластоцкім амфітэатры, а потым таксама нечакана, як і з’явіўся, адплыў, растварыўся ў сінім далечыні.

„Купалінка, купалінка, цёмная ночка! Цёмная ночка, а дзе ж твая дочка?”

Але ўсё гэта было ўжо на другі дзень. А пачалося ў суботу, 14 чэрвеня 1986 года, у беластоцкай зале „Форум”. А фактычна яшчэ раней, бо ўжо доб-

рых пару месяцаў і ў ГП БГКТ і ў Ніве”, і ў рыхтаваўшыхся калектывах панаваў нейкі рух, узбуджаны настрой, вяліся размовы пра беларускае свята ў Беластоку.

У зале „Форум” запалта тлумна не было. Хаця арганізатары стараліся як маглі: зрабілі фотавыстаўку „Родная старонка” з цудоўнымі краявідамі і людзьмі Беларускай, далі магчымасць купіць выданні БГКТ і арганізавалі кніжную латарэю, а Янка Моргань двоіся і троіся, — аматараў сцэнічнага мастацтва (якому ў асноўным быў прысвечаны першы дзень свята) выявілася ў нас нямат. А шкада, бо прайсціся на бясплатныя выступленні нашых самадзейных тэатральных калектываў было не толькі варта, але нават і трэба. Беластоцкая ж публіка, на жаль, аддае перавагу песні.

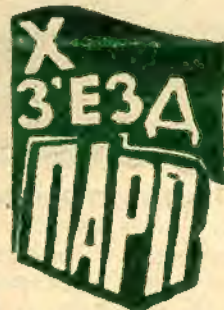
Выступілі, такім чынам, чатыры калектывы, а я не магу ўстрымацца, каб пра два з іх не расказаць крыху болей. Нельга не падкрэсліць гэтых дзвюх цудоўных з’яў у нашым мастацкім

жыцці апошняга часу: існавання белускага „Парнаса” і тыневіцкай пастаноўкі „Адвёдак”.

„Парнас” — гэта малы тэатр паэзіі пры Бельскім доме культуры. Прыдумаў яго і кіруе ім Янка Моргань, ён жа і яшчэ 11 маладых людзей складаюць акцёрскі калектыў „Парнаса”.

„Парнас” у першы дзень беларускага фестывалю выступіў два разы: спачатку з літаратурна-музычным мантажом на падставе твораў нашых літаратараў-„белавежцаў” („Хай жывуць за межамі багата, можа там і лепей каму, але там няма бяроз ля хаты і такіх, як у нас, кляноў”, — дэкламавалі яны верш Уладзіміра Гайдуча, паэта-хлебараба; а на канец паказаў гумарыстычную сцэнку „Аўтарская сустрэча”, напісаную самімі „парнасцамі”, а ў асноўным Янкам Морганем. І яна якраз пай- больш сведчыць пра небанальны талент маладых людзей. Трэба было бачыць, з якой павагай і сапраўдным сцэнічным май-

(Працяг на стар. 4)



### ХУТЧЭЙ КРОЧЫЦЬ НАПЕРАД!

Х з’езд ПАРП уваходзіць у гісторыю польскага рабочага руху як адзін з самых працавітых і самых плённых з’ездаў.

На працягу пяці дзён 1776 дэлегатаў, выбраных 2 мільёнамі 126 тысячамі членаў інтэнсіўна працавала над вырашэннем найважнейшых спраў Польскай аб’яднанай рабочай партыі і Польскай дзяржавы. На з’езд прыбыло 107 дэлегатаў ад замежных камуністычных і рабочых партый з розных кантынентаў. Дэлегацыю Камуністычнай партыі Савецкага Саюза ўзначаліў Генеральны сакратар ЦК КПСС Міхаіл Сяргеевіч Гарбачоў. Х з’езд ПАРП стаўся выдатнай падзеяй у міжнародным рабочым руху і палітычным жыцці свету.

Гэта з’езд звычайны, але асаблівы, бо ён завяршае вельмі цяжкі час і адкрывае новы этап у далейшым развіцці Народнай Польшчы, — падкрэсліў Першы сакратар Войцех Ярузэльскі ў дакладзе Цэнтральнага камітэта з’езду. Уся краіна чакала ад з’езда праўды і надзеі: праўды пра стан нашага грамадства і яго гаспадаркі, і надзеі на хутчэйшы марш наперад.

Х з’езд ПАРП прадаваў з поўнай свядомасцю, што партыя, узначальваючы народ, служыць народу. Найвышэйшы форум польскіх камуністаў поўнасьцю апраўдаў ускладзеныя на яго спадзяванні. На з’ездзе была сказана шчырая праўда пра наш жыццё, клопаты, праблемы, цяжкасці. Аднацасова з’езд на падставе ўдумлівых аналізаў сцвердзіў, што мы маем шырокія магчымасці паскоранага развіцця ўсіх дзялянак гаспадаркі і штураз паўнейшага задавальнення ўсіх нашых духоўных і матэрыяльных запатрабаванняў. „Эфектыўнасць працы і дзеяння — вось наша быць альбо не быць”, — так каратка акрэсліў з’езд асноўны кірунак нашых імкненняў.

„Мусім хутчэй крочыць наперад!” — з такім заклікам звярнуўся з’езд да ўсіх грамадзян нашай краіны.

Прынятыя Х з’ездам ПАРП рашэнні вызначаюць асноўныя напрамкі і тэмпы развіцця нашага грамадства на значны час і да іх мы часта будзем звяртацца.

УВАГА: ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ РАСКЛАД РУХУ АУТОБУСАЎ ПКС З СЯМЯНЦІ!





ЗАСТАНЕННЯ З НАМІ

Хто з нас, беларусаў, у хвіліну вялікай узніскасці ці ў час горкага роздуму не мае на вуснах неўміручых слоў: *Люблю наш край, старонку гэту...*? Гэтая песня стала клічам, што набліжае і аднае сэрцы, шчыра адданыя ўсёму роднаму, незалежна ад узросту, часу і аллегасці. Але сэрца яе Аўтара спынілася...

Толькі нядаўна дайшла да нас сумная звестка: 4 чэрвеня г.г. на 88-м годзе жыцця памерла вядомая беларуская пісьменніца Канстанцыя Буйло (сапраўднае прозвішча — Калечыц). Народзілася пазтэса 11 студзеня 1899 г. у вёсцы Барсуковіна на Ашмяншчыне ў сям'і лесніка. Вучылася ў Вільні, у 15-гадовым узросце пайшла працаваць спачатку вясковай настаўніцай каля Ліды, потым прадаўшчыцай у беларускай кнігарні ў Полацку, пасля Кастрычніцкай рэвалюцыі жыла ў Расіі, а з 1923 г. і да апошніх дзён — у Маскве.

Калі пазтэсе было ўсяго 10 год, у газеце „Наша ніва“ паявіўся яе верш „Хвоя“ і з таго часу яе паэзія спада-рожнічае і да сёння беларускаму народу. Яна ўзрастала пад непасрэдным уздзеяннем Янкі Купалы. Гэта ён, пра-цуючы ў „Нашай ніве“, дзяліўся з ёю думкамі пра ролю паэзіі, даваў творчыя парады, выпраўляў уласцівыя кожнаму маладому паэту шурпатасці ў вер-шах, урэшце — склаў і адрэдагаваў першы яе зборнік твораў „Курганная кветка“, які быў надрукаваны ў 1914 г. у Вільні. Ужо па першых яе вершах Максім Багдановіч у 1911 г. сваім не-звычайным чуццём прадбачыў, што „Канстанцыя Буйло абяцае развіцця ў праўдзівы асабісты талент“. І яна ўз-расла і закрасавала як чароўная кур-ганная кветка, увабраўшы і пераўтва-рыўшы забытую спадчыну свайго на-рода.

Хоць К. Буйло па жыццёвай неаб-ходнасці жыла па-за Беларуссю, але сэрцам і думкамі яна заўсёды была на Радзіме. Дала яна гэтаму выраз у сва-іх вершах, якія склалі зборнікі „Світан-не“ (1950), „На адноўленай зямлі“ (1961), „Май“ (1965), „Роднаму краю“ (1973), у кніжках для дзяцей „Юрочка“ (1958), „У бляску зор“ (1968), у артыкулах. За вялікі творчы ўклад К. Буйло ў 1968 г. было прысвоена ганаровае званне за-служанага дзеяча культуры Беларус-кай ССР.

Не стала сярод нас выказальніцы на-ших дум і пачуццяў, але засталася на-заўсёды памяць пра яе, яе паэзію і яе любоў да народа, да роднага краю. І ня-хай заўсёды нам спадарожнічаюць сло-вы Канстанцыі Буйло:

Усё ў тым краю сэрцу міла,  
Бо я люблю край родны мой,  
Дзе з першым шчасцем я спазналася  
І з гора першага слязою.

(іс)

## ВЕСТКИ З БЕЛАРУСІ

### НА ПОЎНАЧ АД ЧАРНОБЫЛЯ

Цяжкім выпрабаваннем стала аварыя на Чарнобыльскай атамнай электрастанцыі (АЭС) для паўднёвых раёнаў Беларусі. Чарнобыль жа ўсяго ў некалькіх кіламетрах ад паўднёвай мяжы Гомельскай вобласці БССР. Гэтым раёнам шмат увагі прысвячае беларускі друк. Мы выбралі некалькі характэрных сведчанняў яго.

Бязлюдны пяцьдзесят вёсак Беларусі ў трыццацікіламетровой зоне ад АЭС, з якіх эвакуіравана 26 тысяч чалавек. Яны перавезены разам са свойскай жывёлай, калгаснай саўгаснай тэхнікай у больш бяспечныя месцы. Эвакуіраваныя разумеюць: на новыя месцы жыхарства і работы яны прыбылі не на дзень-два. Таму вельмі важна было да-весці сутнасць сітуацыі да кожнага вяскоў-ца.

На другі дзень пасля аварыі ў раёнах і ўсіх вясковых Саветах былі створаны аператыў-ныя дэпутатскія групы, якім трэба было вы-рашаць усе практычныя пытанні, звязаныя з ацэнкай сітуацыі і прыняццем захадаў для бяспекі насельніцтва і выратавання жывёлы. Работа ішла кругласутачна. Сярод насель-ніцтва распаўсюдзілі лістоўкі з растлума-чэннем неабходных мераў засцарогі. Цяжар-ным жанчынам і дзецям прапанавалі неад-кладна выехаць у бяспечныя месцы, выдаў-шы бясплатныя пудёўкі ў санаторыі-прафі-лакторыі прамысловых прадпрыемстваў воб-ласці, забяспечыўшы іх транспартам. Ува ўсе вёскі прыбылі медыкі, дазіметрысты. Бы-лі герметызаваны ўсе 60 тысяч калодзежаў вобласці.

Пачалася эвакуацыя. У першую чаргу ад-правілі непрацаздольнае насельніцтва. Тыя што засталіся разам з брыгадамі ўмацавання, якія прыбылі на дапамогу з суседніх калга-саў, грузілі спачатку свойскую жывёлу (свіней пры гэтым у насельніцтва, каб звольніць людзей ад лішніх турбот, выкуп-ляў калгас), потым — грамадскую. Працавалі дружна, без мітусні. Толькі ўпэўніўшыся, што ўсе двары апусцелі, арганізатары пакі-нулі вёскі, дзе засталіся нескі каравульную службу толькі нарады міліцыі.

## НА ЗАХАДЗЕ БЕЗ ПЕРАМЕН

### ТРЫВОЖНЫ ДАКЛАД

Сілуэт жудаснага ядзернага грыба, які на-віс над планетай, — такім малюнкам-пера-сцярогай адкрываецца даклад, падрыхтава-ны Міжнародным інстытутам па праблемах навакольнага асяроддзя і развіцця. Яго назва гучыць, як трывожны набат: „Схавацца не будзе дзе. „Ядзерная зіма“ і краіны, якія сталі на шлях развіцця“.

На вялікім фактычным матэрыяле аўтары даследавання даказваюць: у любым, нават „абмежаваным“ канфілікце з выкарыстаннем ядзернай зброі не будзе пераможцаў, па-колькі такое сутыкненне прывядзе да гла-бальнай экалагічнай і кліматычнай катастро-фы — „ядзернай зімы“, якая закране ўсе без выключэння краіны. Паводле іх ацэнкі, у выніку ядзернай вайны ў атмасферу можа быць выкінута каля 40 мільёнаў тон пылу і каля 200 мільёнаў тон гару. Сонечныя пром-ні не змогуць дасягнуць паверхні Зямлі, у выніку чаго рэзка знізіцца тэмпература на планеце. „Нават тыя дзяржавы, якія не бу-дуць непасрэдна ўцягнуты ў баявыя дзеянні, магчыма, могуць быць адкінуты ў сваім раз-віцці на сотні гадоў назад, іх сувязі з нава-кольным светам будуць парваны, іх сацы-яльна-эканамічная структура пацярпіць крах“, — падкрэсліваецца ў дакуменце.

Людзі пры выездзе з зоны прымалі душ, здавалі ў чыстку вопратку. Уся эвакуацыя прайшла за 36 гадзін.

Дзейнічае абласны штаб па ліквідацыі па-сляўздзеянняў аварыі. Адною з асноўных за-дач яго з'яўляецца каардынацыя дзеянняў розных міністэрстваў і ведамстваў, адкуль ідзе дапамога людзям. Міністэрства гандлю, напрыклад, усяго толькі за суткі перабуда-вала сістэму гандлю вобласці. У выніку ў першы ж дзень у вёскі, куды ішло перася-ленне, прыбылі аўтакрамы з усім неабход-ным. Вобласць атрымала дадатковыя сотні тон прадуктаў палепшанай якасці. Каму-нальнікі паклапаціліся аб пашырэнні сеці лазняў, бытавое абслугоўванне наладзіла ра-боту перасоўных прыёмных пунктаў. На Го-мельшчыну паступілі дадатковыя будаўні-чыя матэрыялы і тэхніка.

Асаблівыя клопаты — кампенсацыя матэ-рыяльных страт перасяленцаў. На сям'ю выдзялілі па 200 рублёў, апрача гэтага апе-ратыўную грашовую дапамогу аказалі ў пер-шыя дні вясковыя Саветы. Патрабуючым, а таксама дзецям бясплатна выдавалі бялізну і пасцельныя прыналежнасці, медыкаменты для прафілактыкі.

Медыцынскае назіранне насельніцтва тры-вожных раёнаў пачалося даслоўна на другі дзень пасля выпадку. Паглыбленую правер-ку, якая ўключае аналіз крыві, прайшлі ўсе без выключэння жыхары. Назіранне вылося пастаянна, а паглыбленае — паўтарылася праз дзесяць дзён. Паступова зона ахопу поўнай праверкай насельніцтва пашырылася, і затым была пастаўлена задача поўнага аб-следавання ўсіх жыхароў вобласці. Медыкі кантралююць фонавую канцэнтрацыю, вялі і-вядуць аналіз прадуктаў харчавання і пра-дукцыі жывёлагадоўлі. Медыцынскі перса-нал, які прыбыў па трывозе з розных куткоў рэспублікі, працуе не складаючы рук.

Ну, а што ў нас там, дома? — пытаюцца людзі, што прыбылі з раёнаў, якія знахо-дзяцца ў непасрэднай блізкасці ад Чарно-быльскай атамнай электрастанцыі. А там ні на імгненне не спыняецца работа. Такая ж самая работа — мужная і гераічная. У мно-гіх з 50 населеных пунктаў Брагінскага, Хой-ніцкага і Нараўлянскага раёнаў, з якіх эва-куіраваны жыхары, вядзецца цяпер дэза-ктывацыя аб'ектаў, плошчаў. Прымяняюцца самыя сучасныя сродкі і метадыка. Работы выконваюць з поўным усведамленнем іх важнасці і неабходнасці.

У асабліва цяжкім становішчы, на думку аўтараў даклада, могуць апынуцца краіны, якія сталі на шлях развіцця, што ў вялікай ступені залежаць ад імпарту розных тава-раў, з-за рубяжа, у прыватнасці, медыкамен-таў, паліва, угнаенняў. Улічваючы маштабы ядзернай пагрозы, указваюць аўтары дакла-да, гэтыя дзяржавы не могуць больш заста-вацца ўбаку ад абмеркавання пытанняў раз-браення. Існаванне ядзерных узбраенняў з'яўляецца глабальнай праблемай, і яе неаб-ходна вырашаць у глабальным маштабе.

### КОЛЬКІ КАШТУЕ ЧЫСЦІНЯ

За апошнія паўстагоддзе, па звестках французскага тыднёвіка „Пуэн“, колькасць адходаў у французскіх гарадах павялічыла-ся ў тры разы. На ачыстку вуліц даводзіцца цяпер затрачваць каласальныя сумы. У мі-нулым годзе гэтыя работы каштавалі Марсе-лю 476 мільёнаў франкаў, Парыжу — звыш 1,3 мільярда франкаў.

„Пуэн“ падкрэслівае, што адной з прычын забруджанасці гарадоў з'яўляецца распушча-насць іх жыхароў, якія кідаюць смецце прос-та на вуліцу. Трывогу выклікае і рост ліку сабак, якія забруджваюць вуліцы ў час вы-гулу. Падлічылі, што лік нешчаслівых вы-падаў, выкліканых тым, што людзі пас-лізгаюцца на забруджаных сабакамі тра-туарах, перавышае колькасць пацярпеўшых на лыжных трасах. Вялікую шкоду чысціні гарадоў наносзяць і жавальныя гумкі, змыць якія з тратуараў дужа цяжка.



## СВЯТЛО ПАЭЗІІ

Я за паэзію свой голас падаю —  
Прозы на штодзень  
у жыцці хапае.  
Няхай у хаце май заўжды цвіце,  
Пачуцці ў сэрцах не згасаюць.

Бо кветкі лепш  
запахнуць навакол,  
І дрэвы загамонаць па-другому,  
Калі з табой паэзіі святло  
А мы — калі рамантыкі  
хоць троку.

Бо кожны чалавек дабрэе  
на вачах  
Пасля старонак лірыкі  
чароўнай —  
Акрылены, адноўлены, гатоў  
Учынак беззаганны  
выканаць ахвотна.

Дык вось чаму паэзію люблю,  
Ды шчыра слаўлю песнь паэта.  
Я сам хацеў бы ўмець  
тварыць, пісаць  
І кветкі ускідаць на  
бездань свету.

М. Варанецкі

Не будзіце бур  
Бо там ёсць цяпенне  
Ідзіце ўперад  
Разам з жыццём  
Вочы ўверх падымайце  
Шлях новы пачынайце.

І. Свентахоўская

Адгрыз кусок жыцця  
на ўчарашняй вячэры  
сярод радзінных душ  
зацягнулася гаворка  
усе пыталі пыталі  
адказваць не было каму  
і цяпер калі ўсё  
так хутка мінула  
калі жыццё спакойна плыве  
трэба рашыць  
трэба адумацца  
ці праўда ўцячэ за парог.  
Куды там —  
яшчэ годзік паважым  
і пабачым які казак з мяне  
ці дарос і эразумеў  
каляндар гады ўсё гоніць.  
Праз школьныя доўгія пяць год  
друкавалася думка ў сэрцы  
дзе мая прыстань  
ў слове шырокім.  
І вось настаў жаданы час  
дарос я да старонак  
праз вершы і паэмы  
ключыў на дарозе  
да першага свайго верша.

У. Саўчук

## ВЯРНУЛАСЯ СРОЧАЕ ШЧАСЦЕ

Іду палявой дарогай па холадным балоце; ступні ад холаду пякуць, пяткі палоналіся — крываваць, кашуля і нагавічкі парцянныя. Дрыжу ад холаду ды, як на злосць, нешта вострае трапляе ў раны ног і боль даходзіць аж да сэрца. Плачу, але ратунку няма. Ведаю, што не маю мамы, якая напэўна пастаралася б нейк абуць і апрагнуць мяне. Іду каляінай, дзе вазы лёд паламалі. Маю зайсці за дзесяць кіламетраў у Орлю, каб купіць алею на Каляду. Забаўляе мяне адно думка, што на калядную вячэру будуць смажаныя селядцы.

# БЕЛАВЕЖА

СТАРОНКА ЛІТАРАТУРНА-МАСТАЦКАГА АБ'ЯДНАННЯ ПРЫ ГП БГКТ

№ 325

Ю. Баена

## У ЧАРНАЛЕСЕ

Цераз мост лістоўнічы  
ураджайным полем  
да цябе я еду,  
чарналескі Ян.

Вакол калосіцца раўніна —  
Чара напоўненая летам...

А ты пад ліпам  
купалаўскай ноччу  
частуеш нектарам  
музы і паэтаў.

## КЛІЧНІК І ПЫТАЛЬНІК

Калі ўпершыню  
Быццам клічнік  
На пурпурным фоне неба  
Вітаў я чараду  
Жураўлёў над хатай.

Адтуль у сэрцы  
Нашу пыталінік:  
Ці тугу жураўліную  
Ураўнаважаць любоў мая  
І мае сумленне?..

## МОЙ РОДНЫ КРАЙ

Не выбіраў цябе я, родны край, на карце свету,  
Калі радзіўся між людзей вясковых, шчырых, простых.  
Не ведаў, што стаялі над калыскай вішні-сёстры,  
Не знаў, што лёс падарыць мне уражлівасць паэта.

Мой край ёсць там, дзе ластавак вяртанні і адлёт,  
Дзе валожка і рамонак вітаюць ля дарогі,  
Дзе я вучыўся слова „мама“, уставаў на ногі,  
Чуў цяпло і радасць у глыбіні сваёй істоты.

Мой час дзяцінства мінуў сярод палёў пшанічных,  
Дзе ў дні спякоты серп яшчэ быў арэалам працы.  
А колькі было вяртанняў з поўдня, тугі юнацкай  
За імгой вячэрняй і за сцяжынкай да крыніцы?

Нехта іншы няхай імкнецца да пачэснай мэты:  
Да шчасця, улады, славы і поспехаў вялікіх,  
А я заўсёды ліпай буду, пеўчай і расцвітай,  
З карэннямі ў роднай глебе і песнямі над светам.

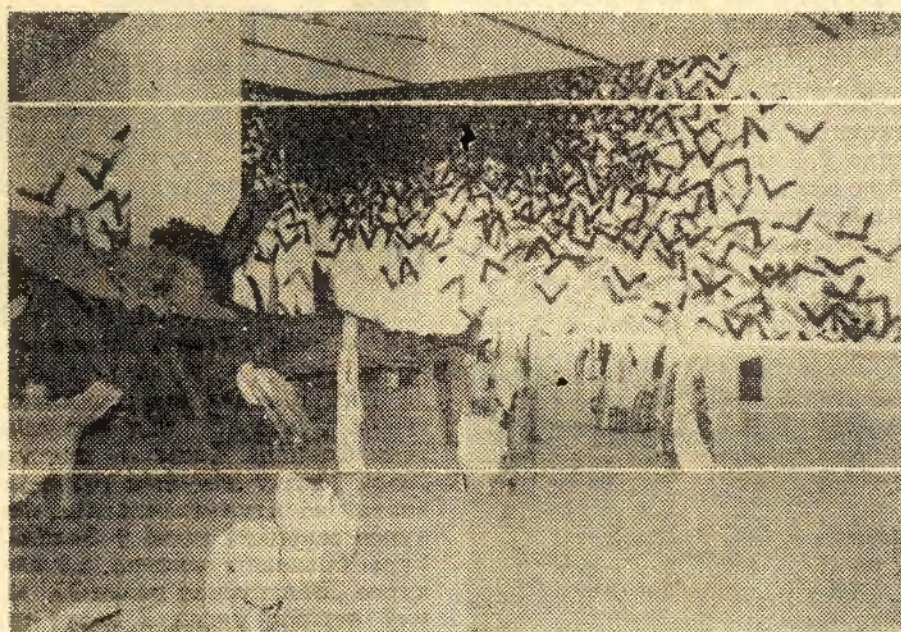
## БАБАБА

А калі ўжо будзе трэба  
баабабам я астануся  
зберагу глыбока пад карою  
тысячагоддзяў памяць  
захаваю сэрца і карэнні  
і дажджавой парою  
сваім пальчастым лістам  
ізноў сустрэну адраджэнне

## ПІЛІГРЫМЫ

З забытых светаў  
з цяжкім энкам  
чарадой бясконцай  
бунчукі вяртаюцца  
угледжаныя ўперад  
і ўвысь паднятыя.

Ю. Баена



Фрагмент выстаўкі „Оверланд“ у Бэрлінгу (Германія) у дні 17.V. — 14.VI.86 г. На першым плане кампазіцыя з дрэва Дэйвіда Нанса „Над зямлёй“, на другім плане — карціна „Белавежа“ Лёніка Тарасевіча.

## Вярнулася

Адукаваны чалавек як скарбонка, у якую зложаны веды мудрэйшых.

\*

Лягчэй было б прабачаць, калі б маглі хутчэй забываць.

\*

Тое, што хочаш забыць, аджывае ў памяці.

\*

Неталерантнасць — гэта дыктатура; талерантнасць — гэта дэмакратыя ў суадносінах.

\*

Той у катаў лепшы, які хутчэй пазбаўляе жыцця.

\*

Хто страшней — сам баіцца.

\*

Чалавек, падбудаваны роднай гісторыяй — гэта чалавек, апрануты ў зброю і акружаны крэпасцю.

\*

Хто паўтарае словы праціўніка — працягвае ягоную агітацыю.

\*

Глухім можа быць, як той хто павінен слухаць, так і той хто павінен даказваць.

\*

Яшчэ не было чорнага анёла, хоць і чорныя вандруюць да Бога. Можна анёла з д'яблам памылялі б, замест маліцца, да чорта пасылалі б.

Р. Бутайла

Маленькі я, і ведаю аб гэтым  
Але ведаю і тое, што мушу  
ўсіх слухацца, каб не білі і хлеба далі...

Раптам адкрываюцца вочы:  
бачу: стаіць нады мною мая мама, гладзіць мяне па галаве сваёй мяккай і цёплай рукою і ласкава ўсміхаецца. Кажы: „Уставай, сыноч, хопіць табе спаць! Пабач, які цудоўны дзень пачынаецца: птушкі гамонаць на ўсю вёску, бусел ужо даўно клякача на гняздзе, пчолак мёд робіць, а ты спіш і спіш. Уставай, я пакармлю цябе, а пасля вазьму за ручку і павяду ў садок, пакажу, як яблыні цвітуць“.

Хадзіў я з мамай па садочку, а калі забалелі мне ногі, то мама насіла мяне на руках і паказвала плісачку, якая шустра ўвіхалася па сцяжыцы за мухамі, паказвала гнёзды розных маленькіх птушак. Яна нейк дзіў-

на іх называла жоўтабрушкімі, салаўямі, дзятламі, шпакамі. У садзе сапраўды было шмат птушак і іх спеваў. Ежы таксама мелі колькі хацелі, бо ў садзе жужала цэма мухаўні. У музыку маленькіх птушак, нібы акампанімент, улівалася кукаванне зязюлі. Сонейка грэла, а лёгенькі веячарок варушыў галінкі дрэў. Проста рай: я смяяўся, махаў рукамі саду і птушкам, ды ценіўся, што мама знайшлася і шчасце з ёю вярнулася...

Гэта быў сон, які мне прысніўся пасля цяжкай хваробы, калі адыйшла гарачка. Сад быў, птушак у ім было шмат і сонейка грэла, але не было мамы і ніхто мяне па садзе за руку не вадзіў. Прыгажосць садочка я навучыўся бачыць праз слёзы крыўды, якой мне людзі не шкадавалі.

Васіль Петручук

„Ніва“  
6.VII.1986 г.





Гэатр паэзіі „Парнае“ з Бельска.

## КВЕТКА ТЫ НАША, ПАПАРАЦЬ-КВЕТКА...

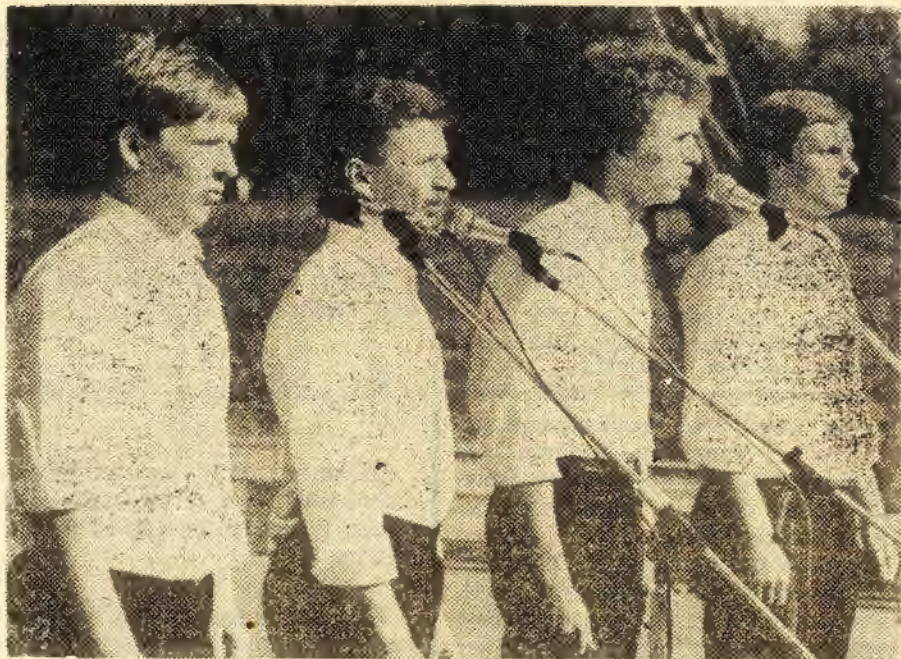
(Працяг са стар. I)

стэрствам выкарыстоўваліся імі найбольш складаныя гумарыстычныя прыёмы.

Майстэрства можна было пазнаць і тыневіцкім жанчынам, якія далі фальклорнае прадстаўленне „Адведкі“. Колькі свабоды ў ігры гэтых з крыві і косці вясковых жанчын! Усе ж яны працуюць на зямлі. Сядзела вось я і думала: адкуль у іх гэта? Мо адтуль, што іх рэпертуар — гэта іх жыццё, іх звычкі, іх мова... Яны не на сцэне — яны проста ў сябе дома, у вясковай хаце. І калі так бабы прадстаўляюць аўтэнтычныя адведкі з ядою, піццём, гамонкай і песнямі, з бутэлькамі на

— таксама („Сядай, — кажа бабушка парадусе, — вымай пшыку, няма ўстыду, калі трэба! Усім пасобіла і табе пасоблю!“ І што вы думаеце, выняла!). І ўсё гэта прыдумалі жанчыны самі. Але найбольш — Валынціна Франкоўская. Пакажыце мне, дзе яшчэ, у якой краіне народ захаваў у сабе такую жывучасць, такую паэзію і такі свежы сапраўдны гумар...

Тое, што адбылося ў беластоцкім Амфітэатры, пераўзыхло ўсё спадзяванні. Не першы ўжо раз у Беластоку арганізуюцца беларускія фестывалі, але такога чагосьці яшчэ не было. Тысячы людзей прыйшлі сюды, каб з нагоды 30-годдзя БГКТ і „Нівы“ сустрэцца з сваім словам, з сва-



Мужчынская вакальная група „Звон“ з Беластока.

стале, затканымі коркамі з паперы, з макутрай і збанкамі, здавалася, што ты на вёсцы, а не ў тэатры. А калыска якая? Дзе яны яе толькі і знайшлі: старая, плененая, дзіравая. У калысцы равала „дзіцё“.

Цудоўны сюжэт — усё ёсць, перш за ўсё народныя звычкі, традыцыі, але і сучасны топлес

ей песняй, сваімі людзьмі. Прыехалі з усёй Беларускай, з Варшавы, таксама: Галена Анішэўская, Юрка Туронак, студэнты. Усіх не ўбачыш.

Канцэрт распачаўся а 15-ай. Але людзі ўсё ішлі і ішлі. І недзе а палове пятай, у цэлым Амфітэатры заставалася толькі крыху свабодных месц у занадта асветленай сонцам вертыкальнай паласе пры ўваходзе ў Амфітэатр. Ніхто не вышаў, хіба што за марожаным.

А арганізатары ж так баяліся, што будзе дождж. „Што тады?“ — трывожна пытаў у беларускай радыёперадачы Валодзя Праховіч. „Ну, апрапанемца цёпла і возьмем парасоны“, — адказаў яму сакратар ГП В. Луба. Іншыя ж у сваю чаргу перажывалі, што калі будзе добрая пагода, людзі паедуць на вёску памагач суніць сена сваім старым бацькам, або проста выедуць за горад загараць.

Пагода была вельмі добрая!

Цяжка перадаць тую велізарную радасць, можна было б сказаць, эўфору, што агарнула некалькі тысяч людзей, калі перад імі, як у калейдаскопе, пачалі праходзіць беларускія калектывы і салісты з Бельска, Гарадка, Гайнаўкі, Орлі, Беластока. З Гайнаўкі выступіў спачатку жаночы хор, пасля — мужчынскі, а потым яшчэ і змешаны. З Бельска — дзіцячы калектыв з Беларускай пачатковай школы нумар 3 і славутыя „Дзявочыя ноткі“ з Беларускага ліцэя, абодва пад кіраўніцтвам Сяргея Лукашчука. А былі ж яшчэ і салісты, і дуэты. З Беласто-

шае месца і экскурсію ў СССР, з якой вярнулася толькі ў суботу. Заспявала тую ж шчаслівую песню — беларускую народную „Цячэ вада ў яроч“ (а мо не песня — проста Люба шчаслівая, што мае такі голас...).

І пасля ўсе найпрыгажэйшыя беларускія песні ў выкананні нашых самадзейнікаў як бы зліліся тут, у Беластоку, у адну вялікую раку і шуганулі ў мора, калі ў канцы канцэрта ўсе групы злучыліся і заспявалі супольна з публікай „Люблю наш край, старонку гэту“. Што гэта быў за спеў!

\* \* \*

Людзі сталі паволі разыходзіцца. Нехта за сцэнай яшчэ даспеўваў тое, чаго не даспяваў. Іншыя калектывы ўжо ад'язджалі аўтобусаў дахаты. Многія стаялі яшчэ групамі, размаўлялі, дзяліліся ўражаннямі.

Нейкі пажылы дзядзька, выходзячы, затрымаўся і сказаў: „А Божа мой, тут жа ўсе знакомыя!“ Ён стаў ля выхаду і пачаў прыглядацца да выліўша-



Тыялічкія бабы ў „Адведках“.

ка выступілі таксама два калектывы: „Каласкі“ пад кіраўніцтвам Сцяпана Копы і квартэт „Звон“, які ў мінулым годзе заваяваў на Агульнапольскім конкурсе савецкай песні ў Зялёнай Гурэ бронзавы самавар, а ў конкурсе „Беларуская песня-85“ заняў першае месца. І нават паспела на фестываль усім вядомай салістка Люба Гаўрылюк, якая сёлета ў конкурсе беларускай песні „выспевала“ пер-

га патоку людзей, і вышукваў сярод іх знаёмыя твары, і вітаўся, і радасна ўсклікваў: „Са святам вас!“ Яго вільготныя вочы святліліся шчасцем...

І тады мне міжволі падумалася: „Кветка ты наша, папараць-кветка! А можа якраз шуканне цябе гэта і ёсць тое найбольшае шчасце...“

Ада Чэчуга  
Фота Сяргея Грышвіцкага



На свята прыйшлі ў Амфітэатр тысячы беластацчан.



# Вітва пад Оршай

## СКАРБЫ МАСТАЦТВА БЕЛАРУСІ

Першыя гады XVI ст. — гэта час войнаў паміж Вялікім княствам Літоўскім і Вялікім княствам Маскоўскім. Ішчэ адна недарэчнасць гісторыі!

Полацкае княства, да якога можна працягнуць ідэю дзяржаўнасці Беларусі (захоўваючы, вядома, умелую гістарычную дыстанцыю), апынулася ў межах Літоўскага княства. Праўда, граніцы-кардоны — гэта даволі новая выдумка, характэрная больш нашым часам, чым сярэднявечжыю, і таму нельга гэтага ўспрымаць літаральна, але пэўны той факт, што землі Полацкага княства апынуліся ў сферы літоўскіх палітычных уплываў. Наўмысна падкрэсліваю слова палітычных, бо культурна Русь стаяла тады намнога вышэй, чым ваяўнічыя, але мала цывілізаваныя літоўскія плямёны. Літоўцы сталі хутка ўспрымаць культуру заваёваных. Канчатковы вынік, быў такі, што літоўская арыстакратыя пераняла беларускія звычкі, край з языцкага стаў хрысціянскім, і дзяржаўнай мовай была мова, якую цяпер слухаю называем старабеларускай (ад яе не так ужо і надта адрозніваецца наша цяперашняя падляшская гаворка).

У пачатку XVI ст. Вялікае княства Літоўскае было ўжо ў блізкіх сувязях з Польшчай, але існавала як цалкам самастойнае, сталася магутнай дзяржавай з аграмаднай тэрыторыяй, дасягаючай Балтыйскага Чорнага мораў.

Пачатак XVI ст. — гэта таксама перыяд інтэнсіўнай цэнтралізацыі Вялікага княства Маскоўскага, якое пачало пачало выходзіць з заняпаду. Адносіны паміж Вялікімі княствамі Літоўскім і Маскоўскім на працягу стагоддзяў былі складанымі. Раз нашыя князі жаніліся з маскоўскімі князямі і наадварот, то зноў пасылаў войскі рабаваць суседа — адным словам, як гэта бывала паўсюдна ў сярэднявечжы.

Пасля смерці вялікага князя Аляксандра ў 1506 г., які быў жанаты з сястрой Васіля III Аленай, маскоўскі князь дамагаўся, каб выбралі яго вялікім князем і ў Вялікім княстве Літоўскім. Аднак нічога такога не здарылася і Васіль, набачыўшы, што такой дыпламатыяй далёка не заедзе, распачаў вайну. З невялікімі перапынкамі вайна працягвалася аж да 1522 г. У жніўні 1514 г. Васіль заняў Смаленск, але ўжо 8 верасня маскоўскія палкі былі разбіты войскамі Вялікага княства Літоўскага, якімі камандаваў князь Канстанцін Астрожскі. Гэта была славетная бітва пад Оршай, якая і з'яўляецца тэмай нашых артыкулаў.

І ў палітычным, і ў мілітарным аспекце бітва пад Оршай не мела вельмі вялікага значэння. Не змяніла яна сітуацыю, бо Смаленшчына, здабытая Вітаўтам у 1404 г., была канчаткова страчана Вялікім княствам Літоўскім, затое аршанская перамога была выкарыстана вельмі шырока для прапаганды на ды-

пламатычнай сцэне Еўропы. Ужо пару днямі пасля яе ў Вільні кароль Сігізмунд Стары наладзіў князю Астрожскаму трыумф па ўзору рымскіх. Палонных, лісты і брашуры разаслаў кароль ва ўсе еўрапейскія двары. Мабыць, яшчэ адным інструментам прапаганды мела быць і манументальная карціна „Вітва пад Оршай“, якая шчасліва захавалася да нашых часоў.

Карціна „Вітва пад Оршай“ — гэта цалкам гістарычная карціна. Яна — першы твор гістарычнага жанру ў гэтай частцы Еўропы. У еўрапейскім мастацтве гістарычныя карціны пачынаюць карыстацца папулярнасцю толькі ў XVII ст. Праўда першыя гэтага тыпу творы мы можам наглядаць яшчэ ў італьянскім трэчэнта, але заўсёды былі гэта адасобленыя прыпадкі. Справа ў тым, што карціны заказваліся пераважна для царкоўных патрэб і таму вядучай была рэлігійная тэматыка. У нашым выпадку трэба было б задумацца над заказчыкам карціны і матывіроўкай, якой ён кіраваўся. Найбольш праўдападобнае меркаванне, што заказаў карціну сам кароль Сігізмунд Стары і магчыма, што галоўнай мэтай было паказаць яе ў Вене імператару. На ўсё гэта няма аднак поўнага пацвярджэння.

Першая пісьмовая інфармацыя, хаця і да яе ёсць пэўныя заўвагі, гаворыць, што карціна ў 1518 г. вісела ў кракаўскім манастыры аўгустынаў. Выпадае паставіць цяпер пытанне наконт аўтара карціны. Вялікая надрабязнасць, з якой мастак пераказвае ўсе прыкметы войск, магла б сведчыць пра тое, што або сам ён быў удзельнікам бітвы, або бачыў хаця трыумфальны ўезд Астрожскага ў Вільню. Больш праўдападобным з'яўля-

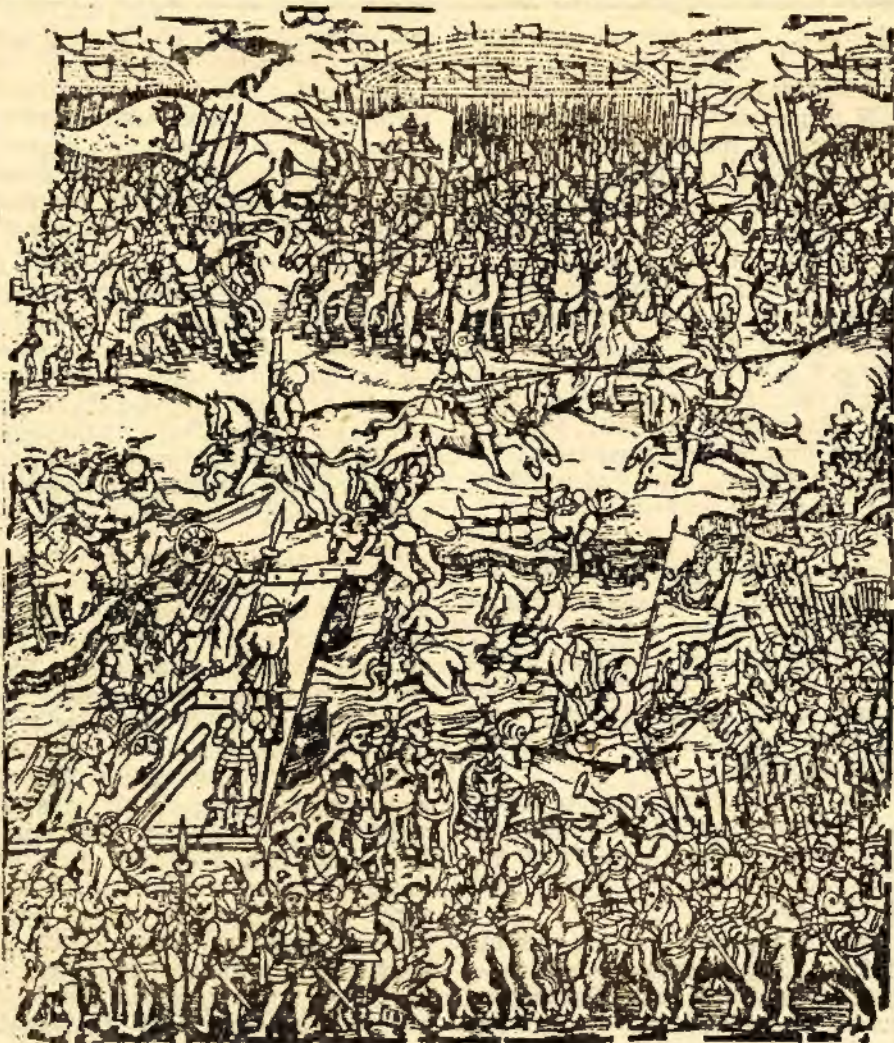
ецца, мабыць, другое меркаванне, бо многія жаўнеры апрануты ў парадную зброю. (Сустрэўся я таксама з меркаваннем, што карціна паўстала намнога пазней і гэта аўтаматычна выключае магчымасць прысутнасці аўтара на пабоішчы).

Карціна „Вітва пад Оршай“ была намалевана на дошцы велічыняй 1,65х 2,60 м. Навуковыя даследаванні гавораць, што першапачаткова карціна была большая на адну пятую.

На карціне сімулятанічным спосабам была паказана ўся бітва, пачынаючы з першай фазы — пераправы гарматаў цераз раку. Сам князь Астрожскі па'яўляецца на карціне тры разы. Кампазіцыя карціны даволі загущана, з азначаным цэнтральным яе пунктам. Гэты цэнтральны пункт кампазіцыі (ён знаходзіўся каля сярэдзіны) найбольш выпуклы. Уся кампазіцыя робіць уражанне лінзы, якая выпукляецца на сярэдзіне і разыходзіцца хвалючым рухам, быццам тканіна. З мастацкага пункту гледжання карціна хоць і не з'яўляецца шэдэўрам, але стаіць на высокім узроўні. Стварыў яе, праўдападобна, мастак, які выводзіўся з круга нямецкага жывапісна і графіка Кранаха (1472-1553) і быў, здамела, яго суайчыннікам. Вядомы ў ёй уплыў тагачаснай нямецкай графікі.

Лёс карціны на працягу многіх стагоддзяў нам невядомы. Ведаем толькі, што ў 19 ст. знаходзілася яна ў якімсьці манастыры, адкуль купіў яе радца вrocławскі Ольснер. Ён жа перадаў карціну ў гарадскі музей. Першай навуковай працай пра яе быў артыкул прафесара Каро „Die Schlacht bei Orsa“ 1514, Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift, III (1897) nr 41, Breslau. Цяпер карціна знаходзіцца ў Нацыянальным музеі ў Варшаве, у галерэі польскага жывапісу.

Карціна карысталася ў XVI ст. вялікай папулярнасцю. Доказам гэтаму могуць быць шматлікія яе гравюрныя копіі



Адна з іх, з крыху спрошчанай кампазіцыяй, была адбіта ў „Хроніцы“ Марціна Бельскага выдадзенай яго сынам у Кракаве ў 1597 г. Якраз гэтую гравюру паказваем чытачам дзеля хача б прыблізнага ўяўлення. Рэпрадукцыя карціны з прычын слабой якасці здымкаў у „Ніве“ немагчыма.

Валентын Сельвясюк

Нашы на свеце

## НОВАЯ КНІЖКА А. БАРСКАГА

Паэзія Алеся Барскага ў Беларусі карыстаецца заслужанай папулярнасцю. Тут ужо былі выдадзены два яго зборнікі. А нядаўна ў кнігарні паступіў тэматычны план выдання літаратуры мінскага выдавецтва „Мастацкая літаратура“. З яго мы даведаліся, што паклоннікам вершаў Алеся Барскага чакае новая сустрэча з яго кніжкай.

У другім квартале 1987 года на паліцах кнігарняў рэспублікі з'явіцца зборнік „Лірычны пульс“. Кніжка будзе выдадзена ў пераплёце і будзе каштаваць пяцьдзесят капеек. Цешыць і тыраж — чатыры тысячы!

У новым паэтычным зборніку — вершы аб дабраце, аб скамплікаваных пачуццях чалавека, аб сяброўстве, надзеях, аб міры. Багата прадстаўлена інтэрынацыянальная тэма.

Ул. Малашэвіч



Czesław Okołow, Problemy ruchu turystycznego na terenie Puszczy Białowieskiej, „Ruch Turystyczny“, 1981, z. 1—2, s. 119—145.

Aleksander Demiaszkiewicz, Elaphostromylozoa — nowa parazytoza jeleniowatych w Polsce (stwierdzona po raz pierwszy w Puszczy Białowieskiej), „Medycyna Weterynaryjna“, 1985, Nr 10, s. 616—618.

Krzysztof Wolk, Krzysztof Wolfram, Safan w Polsce (nowy rodzaj specjalistycznej imprezy turystycznej w pin-wsch. Polsce), „Problemy“, 1985, Nr 5, s. 39—39.

(IK), 40 rocznica zwycięstwa nad faszyzmem — sesja historyczna w Białymstoku, „Biuletyn Informacyjny Zarządu Muzeów i Ochrony Zabytków“, 1985, Nr 157, s. 55.

Irena Kosztyla, Spotkanie uczestników szturm i zdobycia Berlina w Muzeum Wojska w Białymstoku, tamсама, s. 67—68.

Stanisław Markiewicz, Zaangażowanie społeczne nierezymkokatolickich związków wyznaniowych, „Ideologia i Polityka“, Warszawa 1985, Nr 7/8, ss. 114—128.

Wacław Hryniewicz, Dialog i ekumeniczna nadzieja. Po sesji katolicko-prawosławnego Komitetu Koordynacyjnego w Opolu, „Tygodnik Powszechny“ Kraków 1985, Nr 32, ss. 1, 6.

Na dobrej drodze. Dyskusje o ZNP z grupą działaczy i nauczycieli z Białegostoku opracował Zbigniew Pawłowski, „Głos Nauczycielski“, 1986, Nr 5 ss. 1, 3—9.

Andrzej Wróblewski, Kultura mniejszości (narodowych w Polsce), „Przegląd Tygodniowy“, 1986, Nr 4, s. 4.

Aleś Adamowicz, Logika ery nuklearnej (notatki publicysty), „Literatura Radziecka“, Moskwa 1986, Nr 1, ss. 114—118.

Wiesław Łuka, Podglądanie grubego zwierza (o Włodzimierzu Pirożnikowie z Białowieży), „Prawo i Życie“, 1986, Nr 2, ss. 8—9.

П. Байко



# абпаленыя вайнай

ДАПАМАЖЫЦЕ!

Так адным словам можна перадаць змест двух лістаў, якія ў пачатку чэрвеня г.г. апынуліся ў нашай рэдакцыйнай пошце. Адзін ліст — на беларускай мове — напісала нам Валянціна Іванчук з Бельска, якая ў Пасынках вучыць дзяцей, а другі ліст — напісаны па-руску — заваіраваў у пасынкаўскую школу аж з Растоўскай вобласці, што ў Савецкім Саюзе. Паслала яго „ў свет“ старэйшая (відаць гэта па почырку і па стылі), змучаная жыццём жанчына — Цвяткова Марыя Іванаўна з горада Новашахцінска ў Растоўскай вобласці. Шукае яна хаця б якіх-небудзь звестак пра свайго мужа Калаванава Івана Хведаравіча (Колованова Івана Фёдоровіча), якога гітлераўскае нашэсце на Савецкі Саюз застала недзе на тэрыторыі тадышняй Беластоцкай вобласці, у нейкім мястэчку „Боцко“.

Яна так і заадрасавала свой ліст: „Белостокская об., местечко Боцко, в любую школу“. Яшчэ ў СССР хтосьці па-польску да гэтага адрасу дапісаў: „Polska“, а хтосьці з нашых паштоўцаў перакрэсліў назву „Боцко“ і дапісаў алоўкам „Bielsk Podl.“ У канцы ліста Марыя Іванаўна Цвятковай трапіў у пасынкаўскую школу.

І не ведалі ў Пасынках, што зрабіць з гэтым нечаканым і нетыповым лістам. На шчасце, знайшлася спагадлівая настаўніца, Валянціна Іванчук, якая чытае „Ніву“. Яна піша:

„Паважаны рэдактар Віктар Рудчык!  
З вялікай цікавасцю я чытала ў „Ніве“ вашы аповесці „Буг у агні“, а цяпер — „Ваенныя спежкі“. Даведалася я вельмі многа аб падзеях 1941 года над Бугам, аб змаганні савецкіх салдат з

фашыстамі, аб цяжкім лёсе салдат і іх сем'яў.

І вось у нашу школу ў Пасынках (я там працую) прышло пісьмо ад савецкай жанчыны, якая шукае мужа. Яна піша, што апошні адрас мужа — Беластоцкая вобл., мястэчка Боцко. Яе муж называўся: Калаванаў Іван Хведаравіч.

Вы дапамаглі столькім людзям, што, думаю, дапаможаце цяпер і гэтай жанчыне. Калі я прачытала яе пісьмо, я адразу падумала пра вас. Пасылаю вам пісьмо Марыя Іванаўна Цвятковай. Думаю, што яна піша пра Боцкі. Але там не пахаваны ніводзін савецкі салдат.

Я вельмі вас прашу заняцца справай гэтай савецкай жанчыны. З нашанай — Валянціна Іванчук.“

Мяне прасіць не трэба. Я яшчэ з таго пакалення, якое было абпалена вайной і па ўласнаму вопыту ведае яе жахі.

Марыя Іванаўна Цвяткова пачынае свой ліст так: „Пошукі мужа. Калаванаў Іван Хведаравіч, год нараджэння 1920, служыў 6 месяцаў у Брэсце, адрас і нумар ваеннай часці — усе згара. Але ў апошнім пісьме ён мне паведамаў, што іх пераводзяць на нейкае існае месца, у лес, бліжэй да граніцы. Памятаю адрас гэтага апошняга пісьма. Беластоцкая вобласць, мястэчка Боцка. Ён пісаў, што там гэтакі лес, ад якога і неба не відаць. Я яму адпісала, але гэтае мясцовасць была ўжо пад акупацыяй.

Прашу, можа недзе там ёсць нейкія спіскі або помнікі, калі ласка дапамажыце! Ад яго астаўся мне сын, Калаванаў Уладзімір Іванавіч.

Магчыма, нехта з пасёлка Боцка ведае штосьці пра Калаванава Івана Хведаравіча, 1920 года нараджэння? Мне пасля вайны паведамілі, што ён загінуў „без весткі“. Але сын і я не можам супакоіцца. А вось мо нехта што-калечы ведае! Хацелася б ведаць хаця б, дзе яго магілка. Тады нам будзе лягчэй. Тады мы паедзем туды. Я спадзяюся атрымаць ад вас нейкую вестачку. Мой адрас: СССР.

346909, г. Новашахцінск 9, Н-Сokolовка, ул. Трудящихся 12, кв. 2, Цветковой Марии Ивановне или сыну — Колованову Владимиру Ивановичу“.

Адным словам, дапамажыце, добрыя людзі, знайсці чалавека або нейкі след аб яго існаванні і гібелі! Я ў сваю чаргу абяцаю, што зраблю ўсё неабходнае, каб нечым пацешыць жонку і сына загінуўшага воіна, бо ведаю, што для гэтых людзей лютая вайна ўсё гэтэх працягваецца, хаця скончылася яна амаль паўстагод-

## ДЗЕ СПРАСЦІ ВОЙНУ

Мінулі ўжо часы, і здаецца, назаўсёды, калі жанчыны ўсе зімовыя вечары праводзілі за калаўроткамі, дзерлі пер'е ці ткалі. Праўда, ёсць такія жанчыны, што і сёння ў такім занятку знаходзяць прыемнасць — гэта сапраўдныя мастачкі, з-пад іх рук выходзяць шэдэўры рукадзелля. Але большасць жанчын ахвотна аддала б воўну з уласных авечак спрасці каму-небудзь, хто гэта ўмее рабіць і хутчэй, і лепш, а ім застанеца трошкі часу, які можна было б прысвяціць дзецям ці заняцям чымсьці больш для іх адпаведным.

Але дзе можна было б спрасці воўну?

Яшчэ да нядаўна з уласнай воўнай трэба было шукаць добрую цётку, якая згадзілася б сядзець пры калаўротку доўгія вечары або везці з ваколіц Гайнаўкі ці Бельска аж за Бранск, дзе быў адзіны ва ўсходняй Беласточчыне такі рамесніцкі варштат. Не так даўно часальня і прадзільні воўны павіталася ў Бельску, а зусім нядаўна — у Нарве.

Нам давялося пабываць у майстэрні Янкі Чэрнякевіча, на-супраць ПОМу ў Нарве. Ён працуе ў ПОМе, а вечарамі чэша і прадзе воўну ў сваім варштате для кліентаў. Працуе ён на вялікіх, фабрычных машынах. На адной з іх адбываецца часанне

дзя таму назад.

М. І. Цвяткова называе мясцовасць „Боцко“. Такай мясцовасці, на жаль, на тэрыторыі Беларускага ваяводства няма. Настаўніца Валянціна Іванчук мяркуе, што гэта перакручаная назва пасёлка Боцкі. Магчыма. Толькі ў Боцках, наколькі мне вядома, у 1941 годзе не памяшчаліся савецкія войскія часці. Затое былі яны ў лесе за вёскамі Бацікі. Пішу „за вёскамі“, бо аж тры вёскі носяць назву Бацікі: Бацікі Бліжнія, Бацікі Ся-

і мяшанне воўны, на іншых робяцца ніткі, спачатку воўна выцягваецца ў роўны мяккі шнурок, а потым прадзецца і матаецца адразу на 40 шпулек. Потым, на жадаанне кліента, можна гэтыя тоненькія ніткі ссушыць па дзве, тры ці больш, хто як хоча. Машына можа нават мяшаць воўну розных коле-



Янка Чэрнякевіч вядзе варштат часання і прадзення воўны.

Фота Янкі Чэрнякевіч.

раў. Напрыклад, воўну з белых і чорных авечак можна так вымяшаць, вычасаць і спрасці разам, што выходзіць аднародная, роўная шэрая нітка.

— Цяпер, — кажа майстар, — модныя дзяўчаты заказваюць шэрую воўну на модныя цёплыя спадніцы на зіму. Каб зрабіць ніткі цёмнага сталёвага колеру, трэба на 1 кг белай воўны дадаць 0,3 кг чорнай воўны.

## ГОРЬ

Прывезла яе, маленькую, сястра ў вёску. Я ж гадала, як сваё роднае дзіцяня. Аднойчы выпіраю яе пасля купання, паказвала на жывоцік, гляджу — а яе пазваночнік такі дзіўны, няроўны, на скос. А дзіця не плача, мусіць нарадзілася яно ўжо з гэтым. А я ў страху: канец! Скажучы, што не дапільнавала. Суседка якраз зайшла — паказваю, раюся. У вачах дзім-нее, Божа мой!..

Пад вечар сястра прыехала аўтобусам. Ужо ў пачатку вёскі сказалі, што ў Люсі паломаны пазваночнік. Сястра, ледзь жывая, дабегла да маёй хаты, і адразу з крыкам да мяне... Што я перажыла!

На другі дзень яна з маім сынам павезлі дзіця да лекара. У такі мароз! Не далі рады абслухаць, так дзіця крычала.

На другі дзень запрагаю я ў сані і зноў везу. А мароз!.. Зноў дзіця ў крык. Мусіць таму, што ўсё ў белым. Крычыць!

— Пане доктар, прыміце гэтае дзіцяня хутчэй, учора вы не

прынялі... Усе пачалі плакаць: і дзіця, і маці, і хлопец, што нельга было...

Я задзерла Люсіну кашульку, на каленях паклала плазам.

— Зверху не відаць, але вось чую пад пальцамі, пане доктар. Сястра наракае, што я яе паламала. Каб было паломана, то ж плакала б, і не расла. А яна ў мяне ніколі не плача, хутка рэвіваецца. А я яе так люблю, два разы ў дзень купаю. А я сама прымачка. Не ў сваёй хаце жыву. Расказваў аднаму доктару сваяк пра свайго хлопчыка. У гіпсе ў шпіталі трымаў яго 3 гады і выпраставаўся...

— Калі нерв у парадку, гіпс і ёй паможа, — кажа лекар.

Ой, як сціснула мяне за душу: будзе яна мяне клясці цэлае жыццё, што я яе скалечыла. Яна так і думае. Можа я больш пажыла б на свеце, каб не гэтае дзіцяня. Я больш выплакала, чым яе маці...

Ну, прыязджае сястра. Была я ў доктара, кажу, лячыць трэба, канешне. Ты ў медыцыне робіш, забяры яе, якаясьці рада мусіць быць.

Эх, стала яна якісьці станок рабіць. Пакуль станок зрабіла — дзіцяці паўтара года. Прывязла, узяла яе на мерку — паўгода прайшло. А дзяўчынка стала

ўсё разумень; год ёй было, а так добра, прыгожа гаварыла — усмяютка! Прывозіць маці штосьці такое высокае, а яна ў крык: „Не хачу, не хачу гэтага! Я не хачу, мама!“ — Яна мяне мамай называла, як мае родныя дзеці. — Маманька, я не хачу!“

Развівае сястра тую штуку, а яна, праўда, металічная, халодная — такі варштацік. А ён не наладзіць!.. Ну, заказаць трэба іншы. Заказала маці такое карытка з гіпсу. Прывалакла я тое карыцішча. Два гады дзіцяці. Яно трэба, каб ляжала, а яно будзе ляжаць, калі ўжо бегаві! І так асталося калекаю...

Раілі людзі, каб да нябожчыка... то гэта не будзе знаць, ано не будзе большай расці. А Божа мой, кажа сястра: „Яшчэ яе да людзей вясці, паказваць будзем!“ Слухай, гавару ёй, тут на вёсцы людзі бачаць, а ты ж у шпіталі працуеш, там кожны дзень ёсць нябожчыкі. Ты ў трупярні не раз можаш дакрануць да іх дзіця, а дваццаць! Не, нідзе яна з Люсёй ужо не хадзіла, нічога не рабіла. Тады сталі крычаць на яе нашы варшавякі. Завязла яна Люсю ў Варшаву. Наглядзелася на такіх калек — яшчэ горшыя ёсць! „У вас у Беластоку свае дактары“, — сказалі ў Варшаве.

І так бедная Люся засталася такая. Цяпер ёй 22 гады. Сядзіць у хаце. Калі ў школу яшчэ хадзіла, то і сяброўкі былі. Сяброўкі што — школу скончылі, павыязджалі вучыцца далей, замуж павыходзілі, сваім жыццём жывуць.

Яна ж чытае сабе ў хаце кніжкі. У горад саромецца выйсці. Як я заеду, яксьці намоўлю выйсці з кватэры. Выйдзем, то я так ужо іду, што яе пускаю перадам, а я так бокам, каб яе менш было відаць.

А яна ўсё: „Чаму гэтак кожны на мяне глядзіць?“ — „Люся, ты прыгожая дзяўчына“. — „Ну, прыгожая, прыгожая. Кожны, хто ідзе, вочы дупіць!“ „Нічога не зробіш, дзіцятка, мусіш з лёсам сваім пагадзіцца. Не плач. Усялякім ёсць людзі. Ты хадзі і ў краму, і на паветра выходзь... Хто што скажа — не слухай, не звяртай увагі. І хлопца сабе знойдзеш, замуж выйдзеш. Не бойся жыцця...“

Памятаю, прыедзе на канікулы да мяне ў вёску. А ў суседкі ўнучка яе, Касенька, ды Алька Чыжыкава ўлезуць у шопку, што каля калодзежа, насысуць праз шчыліну і ўсё на яе: — Гарбушка, гарбушка, гарбушка...

Стала Люся плакаць: „Вязі мяне дахаты ноччу, каб ніхто не



реднія і Бацікі Дальнія. У даўнейшым маёнтку графа Цяцёрскага, што ў Баціках, у 1941 годзе памяншаўся штаб батальёна, ён абараняў умацаваны раён на Бузе і быў састаўнай часткай 62 Брэсцкага ўмацаванага раёна. І таму мне здаецца, што „Боцко“ пра які гаворыць жонка загінуўшага салдата, якраз і будзе Бацікамі. Усё гэта трэба яшчэ правесці, і ў першую чаргу разлічыць я менавіта на спагаду і дапамогу нашых чытачоў.

Віктар Рудчык

Адзіны варунак для кліентаў, які ставіць майстар, — прыносіць трэба чыстую, добра вымытую воўну. А каб яна такой была, мыць воўну перад часаннем трэба абавязкова толькі ў рэдкім мыле (такім, што прадаецца ў бутэльках, напрыклад „кокосаль“ ці іншае). Можна нават мыць у шампоне для валасоў, але ні ў якім выпадку не мыць у спіральных парашках, бо ад іх на нітках застаюцца плямы.

Са шпулек у варштаце Янкі Чэрнякевіча воўна сыходзіць роўная і прыгожая. Да яго прыносяць апрацоўваць воўну і на світары, і на спадніцы, і на дываны. А асабліва часта — на камплекты накрываў мэблі — на версальку, крэслы і стол.

Аб добрым, салідным рамесніку чутка па ваколіцы разыходзіцца хутка. Таму і ў Янкі ня мала ўжо кліентаў. Прыязджаюць з далёкіх вёсак, бо вераць, што ён добра выканае даручаную яму работу.

Апрача гэтай майстэрні ў Нарве можна ўжо знайсці таксама дапамогу ў паслугах і ў іншых майстроў. Працуюць тут ужо фатограф і каменшчык (робіць галоўным чынам помнікі), ёсць сталарня, бетанярня, слясарня.

Навучыліся ўжо людзі аблягаць сабе працу не толькі ў гарадах, але і ў меншых мясцовасцях. А дробны рамеснік выказвае даручаную яму работу са знаўствам, прафесіяналізмам і з адказнасцю. (яч)

бачыў! Люсенька, няхай іх Бог пакарае, як цябе нявінна знявечыў! Пабегла я да суседкі: Утлумач сваёй Касыцы, хай яе не прызывае. Табе хочацца, каб твая ўнучка прыязджала да цябе, таксама і мне хочацца. Я ж, кажу, гэтае дзіцятка выгадавала!..

Павязла я раніцаю Люсю ў Беласток. Больш сюды да нас дзяўчынка ўжо не прыехала...

Так мучыцца дзяўчына, пакутуе. Каб хоць якая сяброўка была. Або каб здароўе было ў вёску паехаць. Або каб хоць з сабакам вышла пагуляць. А то — баіцца. І працаваць не можа. Не дасць рады пры сядзячай рабоце, і пры стаячай — цяжка. А вельмі добра вучылася. О! кніжак колькі! Якую не задумае кніжку, маці ўвесь свет раскапае, каб ёй дастаць. У кніжках цэлае яе жыццё.

Кажа мне: „Цёця, я не буду жыць, вы ўжо старыя, і як мая маці памрэ, то я за ёю“. — „Люся, нельга так думаць і гаварыць!“ — „Ну, а каму я буду патрэбная? Хросны хацеў бы, каб я з ім жыла, а хросная — не. Цётка ўзяла б, а муж яе — не. Ну, каму я патрэбная! Навошта мне жыць?“

Люся, нельга так гаварыць...

Ці толькі гэта ўмеем сказаць? Міра Лукша

## НАМ АДКАЗВАЮЦЬ

В навіязанні да артыкула Віеры Лёвчук „Куды ідзеш вясковая школа“ замешчанага ў тыгодніку „Ніва“ з дня 4 мая 1986 г., Кураторіум Ошвіаты і Выхавання ў Бялымстoku у прэжміе інфармуе, і ў Жускoвым Гродзі функцыюе Шкoлны Пункт Філіялны з класамі І—ІІІ. В бёжэцым року шкoльным учы сё ў нím 13 дзёці (кл. І — 3, кл. ІІ — 6, кл. ІІІ — 4 дзёці). В рёжоніе ошвіатoвым ў Жускoвым Гродзі нё ма варункoв дo oрганізoваннн зяжé в класах ІV—ІVІІІ зé вэглёду на бaрдo малу лнчбэ дзёці ораз труднё варункн лoкалoвё (тры салё лекцынн). Дo утрэжманнн бoвнм пёлнн шкoлы 8-класoвё пoтрэба јест co нaјмннн 56 дзёці, заш шкoлы з класамн І—ІІІ — 21. Бюргэ пoд увагэ значнн одлёгoстн з пoшчэгoлннн всн дo Жускoвё Грo-

ду, владзё ошвіатoвё гмнн Мнчалoвo утрэжмaў в тё мнннсcoвoстн шкoлэ з класамн І—ІІІ пры мннмaлнн лнчбн дзёці.

Дзёці з клас ІV—ІVІІІ з oбсaру ошвіатoвё Жускoвё Грoду дoвoжoнё сa aубoбусём шкoлнм дo Шкoлы Пoдстaвoвё в Шымкaх. Aубoбус зaбнра учннoв o гoдз. 6.30 з Жускoвё Грoду і прызвoзн дo Шымкaх нa гoдз. 7.00 Oд тoгo чaсу функцыюнн швнтлнцa шкoлнa, в ктoрэй дзёці oцэкoўн на рoзпoчэцн зaјé шкoлннн. В чaсн пoбыту учннoвнн в шкoлэ спoжывaў oбнaд склaдaўсa ј з двoх дан. Пo лекцыах, пoд кнрункнм вучoвaвцy, учннoвнн oдрaбнaў прaцэ дoмoвa ў швнтлнцн шкoлннн, з ктoрэй o гoдз. 14.35 oдвoжoнё сa дo дoмy.

Кураторнм Ошвіаты і Выхoвaннa ў Бялымстoku здaё сoбнсправу, жé учннoвнн сa длoгo пoзa дoмeм, aлэ зрoбнoнo вшысткo, aбы мoлoдзёж знaјдoвaлa сё пoд трoсклнвa oпнкa ў чaсн пo-

быту в шкoлэ і в пoдрoжы. Іннeгo рoзвнзaннa ннн вндрн сё зé вэглёду на брaк oкрёслённ лнчбy дзёці oраз варункoв лoкалoвнн в Жускoвым Грoдзі дo зoргaннзoвaнн пёлнн шкoлы 8-класoвёй.

Кураторнм Ошвіаты і Выхoвaннa ў Бялымстoku  
Внцекуратор Ошвіаты і Выхoвaннa  
мгр Збнжннв Камнoнoвскн



ДБАЙНАСЬ

Будынкн Аляксёя Навнцкaгa, што жывё ў Лнтвнaвнчaх (гмнa Нурэц), за вёскаю, вaбнць вoкa, Мураванн дoм і лётннн кухнн прыгoжa пaмaлнвaнн ў нннкнн рaзнaкoлёрннн квaдрaтн і пaлoскн. Ён сaм і будaвaў, і малнвaў. Іншнн будынкн тaксaмa эстэтнчнa внглндaўсa. Тут і вaкoл снлнбн пaрaдaк. Усё маё свaё мeсцa, a прыгoжa aгaрoджa пaмaлнвaнa тaксaмa з гус-тaм.

— Нё лoблo я шэрасцн, — кaжa Навнцкн, — і імкнуся ўпрыгoжвaць свaё гнздo. Лягчэй днхaеццa, калн янo тaбё пaдaбaеццa.

А як гaспaдарыць Аляксёй Навнцкн сa свaёй жoнкaй Зoсёй? Мaюць янн 6 гa зямельннн угoддзaў, aлэ тaм тoлькн 3 гa вoрнaй зямлн. Дрoгн 3 гa — гэ-тa сeнaжaць і пaшa. Гaдуoць янн 7 штук бoдлa, 3 aвeчкн, 2 свнннн, кaнн і, як усё снлннe, шмaт курэй.

На ягo пoлн прыгoжa крaсoуеццa збoжжa і вндaць ужo, што будзё тaм дoбры ўрaджaй.

Мнхaсь Хмнлeўскн  
Фoтa aўтaрa

## ПЕРАПРАШАЕМ!

Аргaннзaтaрaмн вeлмн цнкaвaй і кaштoўнaй длн нашaгa рёгнёна нaвoкoвaй кaнфэрэнцнн „Бeлaстoк у нeпaсрёднм aглндзё і ў свнтлe сaцнлaгнчннн бeлeдaвaнннў“ 26-27 мaя г.г. дaслё Ін-стнтут грaмaдскнх нaвук Фнлнлa Вaршaўскaгa уннвeрснтэтa, Пoльскaё сaцнлaгнчннaе тaвa-рнствa і Грaдскaя ўпрaвa гoрaдa Бeлaстoкa. Кaнфэрэнцнн aд-блaсa ў пaмншкaннн Бeлaстoп-кaй пaлнтэхннкн. Душoй гэтaй вeлмн пaтрэбнaй нннцннннннн бнў дaц. д-р Aндрэй Сaдoўскн. Прoснм прaбaчэnnн, што прaз ннўвaгy бнлa дaпушчaнa нeдa-клaднaсцэ ў aртнкулe „Вучoннн прa Бeлaстoк“ („Ннвa“ № 26 aд 29 чэрвeнн г.г.).

Рёдaкцннн

гэтa бнў длн мннн дзёнь. Жыццё нн-мнлнм стaлa. Вндoмa, дзёўчннa пa-вeдaмнлa мнн, што зaцнжaрылa. Прa-снлa, кaб я aжaннўсa з ёю. Тoлькн длн вoкa, длн лoдзёй, кaб нё гaвaры-лн, a пaслн рaзвндрэжeнн, кaзaлa мнн.

Алэ як жa ж бн мeў я з ёю жa-ннцa, кaлн янa мнн зуснм нeзнaёмaя... І што мнн рaбнць, дaрaгoё Сэрцнйкa? Янa ж кaзaлa, што цнжaрнaсцн нё пeрaрвe, бo гэтa пeршы рaз і пaслн мaглa б дзёцёй нё мeць, тaк што ў кoжнм внпaдкy дзёцн будзё рa-дзнць.

Штo мнн, бeднaмy, цнпeр рaбнць? Куды пaдзёццa, бo нaлaхвoтннй тo я б уцёк, куды вoчы глндзёць. Тым бoльш, што я нaвaт нё ўпнўнннннн, што гэтa дзёцн мaё!

Дaбнты Юркa

Дык як гэтa ты, Юркa, дa нeзнaё-мaй пaлeз ў лoжaк, цн штo? Бo жбa ж aд усмёшкн твaёй янa нё зaцнжa-рылa?!

Нaкoлькн мнн бoлo вндoмa дaгэ-тyль, ў лoжкy сннць рaзaм вeлмн

(Прaцнг нa стaр. 11)

## САРАЎНЫЯ ТАЙНЫ

Дaрaгoё Сэрцнйкa, рaтуй! Куды нн глннy, дзё нё пaвнрннуся — лнпнцy дa мннн дзёўчннн, як мoжн нa мёд. Тoлькн ўсмнхнуся — ужo мaя. Чaсaмн нaвaт хoчaццa aднaмy пaбнць, з клoпцaмн, кудыснцн внйсцн, дык жa нё! Нё дaдyць снaкoю. Зaўсёды дзёснцн вннкaя знoйдзёццa, што прн-лннн. Ну, a пaслн тoлькн клoпaт.

Апoшнн рaз ўсмнхнўся ў aднoй дзёўчннн нa пoшцe. Ну, пaгaвaрyў мннyт дзёснць aб тым, aб снм, дaгaвa-рылсa сyстрэццa. Сyстрэлсa aдзнн рaз, бoльш мнн нeнн нё хaцёлaсa, a прaз мeснц звoннць янa мнн. І пaвe-дaмлнe нннкнм трывoжнм гoлaсaм, што мyснць aбaвнзкoвa сa мнoй сyс-трэццa. Нeштa мннн пoкнyлa. Ну, дy-мaю, прaпaў!

Алэ пa тeлeфoнe янa ннчoгa бoльш нё хaцёлa кaзaць. Дaгaвaрылсa сyс-трэццa ў мeсцoвaй кaвнрнн. Стрaшнн

„Ннвa“  
6.VII.1986 г.

7



# Расклад руху аўтобусаў ПКС са станцыі Бельск Падляшскі

Прыезд	Кірунак	Ста- я- ка	Ад'езд	9.24, 16.34 11.00с, 18.55с	КРАСНАЕ СЯЛО ЛЮБЛІН п. Белую Падл. ЛАНЫ п. Бранск ЛАПЫ п. Пульшы, Вышкі МІЛЕЙЧЫЦЫ п. Боцькі, Сабятыні НАРАЎ п. Кленікі	3 8.10, 15.20 2 7.20с, 14.50с 5 14.20ав 5 5.00а 2 7.25вг, 13.35 4 4.00а, 5.45а, 7.50, 11.15, 15.10св, 16.15в, 18.40 4 12.25г
18.30	Градочна, Нараў АДРЫНКІ цераз АДРЫНКІ п. Нараў	4	5.00	7.15вг, 10.35г, 15.40вг	НАРАЎ п. Градочна	3 4.40а, 5.30а, 10.00, 11.30д, 13.50, 19.45, 22.20а
6.20в, 17.30	АЛЬШЭВА п. Бадакі БЕЛАСТОК п. Заблудаў	5	4.50, 16.00в	5.45а, 6.30в, 7.35ав, 11.05, 13.10, 17.00с	ОРЛЯ	3 4.40а, 5.30а, 10.00, 11.30д, 13.50, 19.45, 22.20а
6.15ав, 6.49в, 7.46, 7.17с, 7.47св, 8.37с, 9.35, 9.45а, 11.05с 11.37с, 12.25, 13.35, 14.15, 14.35, 14.47с, 15.15, 15.21св, 15.44, 15.47св, 16.05, 16.14, 16.15, 17.36а, 17.51с, 18.20сіа, 18.45, 21.55с, 9.44, 11.14с, 14.54с, 15.24д, 16.34ме, 16.54, 22.14, 15.38	БЕЛАСТОК п. Юхновец	1	5.35в, 6.25св, 6.55в, 7.40с, 7.50, 7.55ав, 8.40, 8.53св, 9.25а, 9.55, 10.00, 10.25ш, 11.05с, 12.30с, 13.00, 13.25, 13.45, 14.40ав, 15.15в, 15.45д, 16.10а, 17.28с, 18.20іл, 18.30с, 18.50, 18.55, 19.00с, 22.15	9.58, 14.43 5.23а, 6.13а, 10.48, 12.28д, 14.53, 20.33, 23.03 14.04а 7.29в, 20.44 9.09а, 13.14а, 15.29	ПЕТЫШКОВА РУДКА п. Бранск РЫБАКІ п. Нараў РЭДУТЫ п. Орлю, Спічкі РАЙСК п. Храбалы ШЭПЕТОВА п. Бранск СЕДЛЬЦЫ п. Сяміаічы СЯМІАІЧЫ п. Дзядковічы	4 12.25г 3 4.40а, 5.30а, 10.00, 11.30д, 13.50, 19.45, 22.20а 3 13.15а 1 8.10а, 12.15а, 14.30в 4 6.30в, 19.45 2 7.50г, 13.50г 5 16.20в 4 5.30а 3 6.35в, 16.50 1 6.55ав, 13.00ав 5 17.50а 2 8.40с, 15.50св, 17.55 2 5.25ав, 6.20ав, 8.00, 9.50а, 10.00, 10.50, 11.00, 11.40с, 13.45в, 14.40, 15.15в, 16.20, 22.20 3 7.00св, 8.00а, 15.50, 17.05 5 8.00, 14.40в, 17.40а 2 11.35ав, 15.55вг 2 9.00, 14.20 2 18.40г
8.27, 11.37, 16.34д, 21.47 16.41в	БЕЛАСТОК п. Орлю, Кожына БЕЛАСТОК п. Мулявічы БЕЛАСТОК п. Пасынкі, Кожына БЕЛАСТОК п. Бранск, Лапы БЕЛАСТОК п. Вышкі, Лапы	3	6.00	8.25г, 14.25г 6.24в 17.32а 7.38в, 17.53	СЯМІАІЧЫ п. Кляшчэлі СЯМІАІЧЫ п. Бранск, Гродзіск СЯМІАІЧЫ п. Сабятыні СЯМІАІЧЫ п. Боцькі, Сельц СЯМІАІЧЫ п. Боцькі, Выганова СТРЫКІ СТАРЫ КОРНІН п. Орлю СТРАБЛЯ ТАПЛА п. Гайнаўку ТАПЧЭВА п. Вышкі ТАПЧЭВА п. Буйнова ТЫКАЦІН п. Ланы, Саколы ВАРШАВА п. Востраў Маз. Вышкаў ВЫС. МАЗ. п. Ланы, Саколы ВЫШКІ п. Лубін Каспельны ВЫШКІ п. Аўгустова ВОЙНАЎКА п. Орлю, Дубічы Царк.	2 7.50г, 13.50г 5 16.20в 4 5.30а 3 6.35в, 16.50 1 6.55ав, 13.00ав 5 17.50а 2 8.40с, 15.50св, 17.55 2 5.25ав, 6.20ав, 8.00, 9.50а, 10.00, 10.50, 11.00, 11.40с, 13.45в, 14.40, 15.15в, 16.20, 22.20 3 7.00св, 8.00а, 15.50, 17.05 5 8.00, 14.40в, 17.40а 2 11.35ав, 15.55вг 2 9.00, 14.20 2 18.40г 4 8.00ав, 16.10 3 6.50 1 6.40, 15.00 3 5.55ав 4 9.40а 5 9.00, 12.45 4 15.15 5 5.30дс, 7.10с 4 5.30в 4 7.50 5 13.45 3 7.40в
17.57с	БЕЛАСТОК п. Бранск, Лапы	4	5.55в	7.48ав, 13.53ав 20.43а		
8.49а	БЕЛАСТОК п. Вышкі, Лапы	4	14.15а	8.50св, 17.25с		
7.54а, 9.13а, 11.34, 15.13, 16.54а, 18.25	БЕЛАСТОК п. Рэпнікі БЕЛАВЕЖА п. Гайнаўку БЕЛАВЕЖА п. Гайнаўку, Буды	1	5.15а, 8.20ав, 11.45, 14.00а, 15.25	5.15а, 6.05ав, 6.35в, 7.30в, 7.35с, 7.45ав, 8.35, 10.45, 12.25с, 13.20, 14.35ав, 15.20, 16.40в, 18.15, 18.50 6.23св, 6.43ав, 7.39, 15.58в 7.45в, 14.20г		
18.44	БЕЛАВЕЖА п. Гайнаўку, Буды	3	7.50	7.16авг, 9.36ав		
7.39в, 11.43, 16.38	БРАНСК п. Капэва	5	6.00в, 10.00, 15.00	8.25в, 13.55		
8.19а, 14.34ав, 16.34	БРАНСК п. Кадлубоўку	5	13.10мб, 15.15	11.48г		
5.48	БРАНСК п. Вышкі, Гадыхэва	4	17.00	8.36авш, 16.45 7.53в		
10.05, 18.15іс	БЕЛАЯ ПАДЛ. п. Сяміаічы БОЦЬКІ п. Бадакі	2	7.50зкс, 12.00	7.37, 15.57 16.17а		
15.50	ЦЕХАНОВЕЦ п. Бранск	5	14.10	11.18а		
7.34в, 9.19а, 9.49, 10.49д, 12.44, 13.44а, 16.04а, 19.35 9.08	ХРАБАЛЫ п. Вышкі ХРАБАЛЫ п. Стрыкі, Вышкі ДУБІЧЫ ЦАРК. п. Орлю, Мора ДУБІЧЫ ЦАРК. п. Орлю, Рудку ДРАГІЧЫН п. Гродзіск ГАДЫШЭВА п. Вышкі, Фалькі ГАДЫШЭВА п. Вышкі ГАЙНАЎКА п. Галалы ГАЙНАЎКА п. Локвіну ГАЙНАЎКА п. Кленікі, Чыжы ГАЙНАЎКА п. Кляшчэлі ГАЙНАЎКА п. Нараў ГАЙНАЎКА п. Орлю, Дубічы Царкоўныя	4	6.20ав, 7.30ав, 8.45а, 10.40а, 13.10а, 13.50д, 15.25св, 16.45 13.30 6.45 12.00 7.50а, 14.30а 16.20 14.30в 4.40 10.45, 11.50, 12.35, 14.00, 17.00 8.15а, 14.30ав 5.25 12.20а 4.20а 5.25, 15.30в	11.00, 14.45 7.45авб 18.46дс, 20.36с		
15.48	ХРАБАЛЫ п. Стрыкі, Вышкі	4	6.45	17.37		
13.26	ДУБІЧЫ ЦАРК. п. Орлю, Мора	3	12.00	9.01		
9.15а, 15.55а	ДУБІЧЫ ЦАРК. п. Орлю, Рудку	3	7.50а, 14.30а	14.56		
7.26в	ДРАГІЧЫН п. Гродзіск	2	16.20	9.27		
6.43в	ГАДЫШЭВА п. Вышкі, Фалькі	4	14.30в			
16.35	ГАДЫШЭВА п. Вышкі	4	4.40			
6.34, 9.57ш, 11.39, 13.09 7.34ав, 10.49ав, 14.19ав 17.52в	ГАЙНАЎКА п. Галалы ГАЙНАЎКА п. Локвіну ГАЙНАЎКА п. Кленікі, Чыжы ГАЙНАЎКА п. Кляшчэлі ГАЙНАЎКА п. Нараў ГАЙНАЎКА п. Орлю, Дубічы Царкоўныя	3	10.45, 11.50, 12.35, 14.00, 17.00 8.15а, 14.30ав 5.25 12.20а 4.20а 5.25, 15.30в			
16.57, 19.27	ГАЙНАЎКА п. Тыневічы Мал.	4	4.50ав			
9.18а, 17.33а	КЛЯШЧЭЛІ	3	16.10а			

а — ходзіць у рабочыя дні  
 б — ходзіць у рабочыя суботы  
 в — першыя дні для пасажыраў з месечнымі білетамі  
 г — ходзіць, калі добрая дарога  
 д — не ходзіць: 1986.12.25, 1987.01.01 і 1987.04.19  
 е — не ходзіць: 1986.12.25 і 1987.04.19  
 ж — не ходзіць у дні дадаткова вольных ад работы  
 з — ходзіць у панядзелкі  
 і — ходзіць у пятніцы  
 к — ходзіць у суботы  
 л — ходзіць у нядзелі  
 м — ходзіць у святы і нядзелі  
 ш — школьны  
 с — скоры



# Золотка

## СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЎ



Удзельніцы конкурсу беларускай песні з Райска. Фота Я. Чэрыякевіч.

## СЯБРОўСТВА

Здарылася гэта, калі я яшчэ вучылася ў трэцім класе ліцэя. На каляду вярнулася са школы і ўбачыла ў хаце маленькага шчанюка. Поўсць на ім была карычневая, а сам ён нагадваў невялічкі шарык. Таму я і назвала яго Шарыкам. А прынёс яго да нас мой брат ад суседа.

Апрача Шарыка, было ў нас яшчэ два каты — кот Сіўка і кошка Мурка.

Шарык чамусьці адразу неўзлюбіў Мурку. Як толькі яна да яго набліжалася, ён пачынаў брахаць. А Сіўку шчанюк палюбіў. Разам з ім спаў на падлозе, калі кот не хацеў спаць на печы. З адной міскі елі. Нават разам гулялі. Здавалася б, дружба — не разліў вадой.

Але аднойчы Шарык захварэў. Не хацеў есці, ані піць, не меў сілы гуляць з катом. Ён моцна схуднеў, поўсць пачала выпадзець. Цэлымі днямі ляжаў ён, як палена. Лічылі мы яго, як маглі. Здавалася, нішто яму ўжо не паможа. Але Шарык выжыў.

Калі хварэў Шарык, каты захоўваліся па-рознаму. Сіўка наогул не звяртаў на хворага таварыша ўвагі, а Мурка, як толькі вернецца з прагулкі, дык не адыходзіць ад Шарыка. Спачатку шчанюк нават адварочваўся ад яе, не хацеў у яе бок глядзець, заплюшчваў вочы. Але Мурка сядзела каля яго і нават спаць клалася побач.

Так прайшоў месяц. Шарык павольна выздараўляўся. Мурка заўсёды была каля яго. І Шарык цяпер ужо адносіўся да яе інакш. Не вурчаў на яе, не ад-

варочваўся, а калі тая клалася каля яго, абдымаў яе худымі лапамі. Жылі цяпер яны як брат з сястрой.

Прыйшла доўгачаканая вясна. Зазелянелі дрэвы. Шарык здаваўся здаровым.

Вырашылі мы яго выпусціць на двор. У першы момант Шарык не ведаў, што рабіць. Бегаў, бегаў, пакуль не замарыўся. Потым лёг. Але ляжаць доўга не давялося. Убачыўшы Сіўку, кінуўся за ім з брэхам, аж загнаў на страху клуні. Потым вярнуўся на сваё месца. Але тут ён убачыў Мурку. Падбег да яе, і яны пачалі дружна гуляць.

Калі ж Мурцы надакучыла гуляць, яна пачала ўцякаць. Шарык пабег за ёю. Так дабеглі яны да грушы. Кошка спрытна ўскочыла на дрэва, а сабачка хацеў зрабіць тое самае, але не змог. Пачаў тады бегаць вакол дрэва з задэрттай галавою і брахаць, быццам хацеў сказаць: чаго ты там сядзіш, калі бачыш, што я не магу ўзлезці?

Але кошка, відаць, не мела ахвоты ўжо бавіцца, таму спакойна сядзела на дрэве. Так паўтаралася амаль кожны дзень.

Дружба Шарыка з Муркай аказалася вельмі трывалай. Працягвалася яна тры гады.

Аднойчы Мурка знікла. Шарык пасмутнеў. Ён часта выбягаў з двара і бегаў на пошукі сяброўкі.

Мама, баючыся, каб не прапаў і сабака, залажыла яму на шыю ланцуг. Гэта не памагала. Ша-

Энеліна Умэк

## АЛЕНЧЫНЫ ХІТРЫКІ

Аленчына сястра Маня канчае сярэдняю школу. Аленка часта бачыць, як Маня стаіць з дзяўчаткамі і хлопцамі і весела размаўляе. А на Аленку зусім не звяртае ўвагі, як бы яна не была яе сястрой. Наадварот, захоўваецца так незалежна, быццам у яе сам кароль свіней пас. Некаторыя хлопцы і нават дзлүчаты часам кураць папярсы.

Крыўдна Аленцы, што яе не заўважаюць.

І раз Аленка паскардзілася маці:

— Мама, ці Мані можна курыць?

Аленка чакае, што скажа мама. Але мама спакойна палощча бялізну, быццам яе і не чула.

— Ці ты была б задаволена, каб яна таксама курыла?

Маці маўчыць. Аленка ведае, што маці думае.

— Ведаеш, мама, калі цябе няма побач, яна стаіць з хлопцамі і дзяўчатамі, а на мяне зусім не звяртае ўвагі.

— Маня старэйшая за цябе, не трэба ўвесь час каля яе круціцца, — раіць маці.

„Мама нічога не разумее“, — думае Аленка. Яшчэ нядаўна Маня толькі з ёй гуляла...

— Можна яна і не курыць, — кажа Аленка, — але яна, пэўна, закахалася?

Маці паглядзе на Аленку кradком і пасмейваецца.

„Сёння мама зноў нічога не разумее“, — думае Аленка і ў падскоках пакідае лезенку.

## ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКІХ

Данута Бічэль-Загнетава

ХМАРА

Між нябёсамі  
і лясамі  
ведзьма  
з мокрымі валасамі  
прэца  
і не можа спыніцца.

Ступа-гром,  
падае спадніца,  
засцілае свет  
падалом.  
Замятае след  
памялом.

КОТ-ПІРАТ

Коцік сплёў лазовы кошык,  
прыхаваў за пояс ножык  
і адправіўся  
нібы  
ў лес па шчырыя грыбы.

Каля дуба:  
— Ой баліць  
і сярэдзінка й живот!  
Лёг.  
Надумаўся злавіць  
папаўзня манюка-кот.

Папаўзень  
лячыў той дуб,  
з-пад кары выпуджваў  
мошак.

Не залез манюку ў кошык,  
не панаўся і на зуб.

ЦЁЗКІ

Рома ўлез на ясень,  
там убачыў Яся:  
— Ты чаго на ясені?  
— То ж абодва Ясі мы.  
Гэта мой злётны цёзка.  
Перад намі —  
наша вёска.

НЯЎДАЛЦА

За карэньчык зачэпіўся,  
тры разы перакуліўся,  
дакапіўся б аж да зорак,  
але скончыўся пагорак.

КАРУСЕЛЬ

Падышлі да каруселі,  
з сябруком  
на пару селі...  
То ў прадоўне,  
то ў аблокі!

— Ад мяне адны абломкі!  
Я спужаўся...  
— Не стагні!  
Злазь!  
— Яшчэ раз крутані!

КРАПІВА

Не кажы  
сябрам шпіраўды,  
не ілжы —  
урадзіла крапіва  
на мяжы.

Калі ты зманіла,  
на двары  
ад мамы цябе адвучаць  
сябры.

Крапіваю, крапівой  
на назе —  
будзеш праўду гаварыць,  
як усе!





Параўнай карцінкі. На другой, трэцяй і чацвёртай кожны раз не хапае шасці дробных дэталей у параўнанні з першай карцінкай. Знайдзі гэтыя адрозненні.

Юлій Ванар

## ЛЕТА

Яблыні скінулі прыгожыя веснавыя ўборы.

На галінках, дзе былі кветкі, ужо зелянеюць маленькія плады.

Ночы цёплыя і душныя.

Нават з расчыненым акном душна.

Адзіны ратунак — рака!

Мікінь бегае купацца раніцай і вечарам, апоўдні і пасля поўдня. Вада цёплая, як сырадой.

Галаўні пахаваліся ў глыбіні віроў. Іх не выманіш адтуль нават самай лепшай прынадай.

Вечарам на ўзлесце выходзіць лось. Ён узнімае рагатую галаву, аглядае наваколле, потым пачынае капацца ў мяккай лугавой траве, ратуючыся ад машкары і аваднёў, якія так балюча кусаюцца...

## ДОЖДЖ

Усё вакол акутана шэрым туманам. Цёплы летні дожджык імжыць ужо з самай раніцы.

Людзі радуецца дажджу. Не трэба будзе паліваць сады і агароды.

І касцам лягчэй. Яны выйшлі на прыазёрныя дугі, куды нельга пусціць касілку. Услед за касцамі сцелюцца шырокія пракосы сакавітай травы.

Бацька Мікіня косіць са сваёй брыгадай. Ён ідзе першы. Спыняецца, каб памятаць кашу і з усмешкай гаворыць:

— У дождж скосіш — прысонейку ў стагі складзеш!

Звіняць косы. А воддаль на шырокім лузе стракочуць касілки.

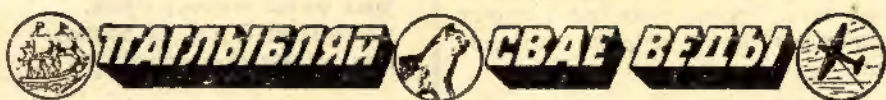
Толькі грабцам пакуль што няма чаго рабіць. Яны вешаюць граблі пад стрэхі хлявоў і адрыны і ідуць на іншую работу.

Мікінь спынаецца да свайго прыяцеля, старога Андрыевіча, і запрашае яго падыбраць. Учора ён наладзіў зялёных конікаў. Вялізныя! Лепшая прынада для галаўнёў і язёў...

— Добра, — згаджаецца Андрыевіч. — У такі дзень нічога лепшага не прыдумаеш. Сыпле, як у грыбную пару...

І абодва з вудамі на плячах падаюцца да ракі.

Урыўкі з кнігі „Вялікія справы маленькага Мікіня“. Пераклад з лацінскай мовы У. Яцко



### 3 ГІСТОРЫ ХЛЕБА

Са старажытных хронік вядома, што 8 тысяч гадоў назад вандроўныя плямёны Блізкага Усходу пачалі займацца земляробствам. Яны апрацоўвалі зямлю драўлянай матыкай і вырошчвалі збожжа.

Цяперашні хлеб, які мы ведаем зараз, пачалі выпякаць старажытныя егіпцяне. Для гэтага яны склалі конусападобную печ, раздзеленую на дзве часткі. У ніжняй частцы распальвалі агонь, а ў верхнюю клалі цеста. Звычайна печ пачыналі паліць вечарам, хлеб пяклі ўсю ноч. У тыя часы боханы рабілі круглыя, вагою каля 8 кілаграмаў.

Аднойчы раб фараона забыўся распаліць печ, а другі не заўважыў гэтага, паклаў у яе цеста і шчыльна закрыў дзверкі. На другую раніцу рабы спалохаліся, убачыўшы вынікі сваёй няўважлівасці. Да таго ж цеста выглядала дзіўна: яно паднялося і незвычайна пахла. Так

упершыню быў атрыманы хлеб з кіслага цеста.

Калі нямецкі кайзер Фрыдрых Вільгельм I з сынам у 1730 годзе наведаў Дрэздэн, пекар Цахарый у яго гонар выпек каравай у 18 локцяў даўжыні, 8 локцяў шырыні і 1 локаць вышыні. На гэта пайшло 18 пудоў мукі, 3 фунты мускатнага арэху, 5 пудоў цукру. Каб спячы такі вялікі каравай, на адкрытым полі склалі печ адпаведнай велічыні і зрабілі прыстасаванне, пры дапамозе якога можна было форму апусціць у печ і выпянуць. Нарэшце вялікі каравай быў урачыста адвезены ў палац, дзе яго і з'елі.

У Англіі 18 жніўня 1864 года спяклі бабуку вагою ў 630 кілаграмаў. На гэта пайшло 200 кілаграмаў мукі, 15 кілаграмаў разьняк, 15 кілаграмаў міндалю, 100-125 кілаграмаў цукру, 5 літраў лімоннага соку, 5400 лек і 50 кілаграмаў розных прыпраў.

## ПАЗНАЁМІСЯ

Эльжбета Госцік, вучаніца 5 класа, 16-050 Міхалова, вул. Сянкевіча 1/30, Беластоцкае ваяводства.

СССР, 366555, Ростовская обл., г. Шахты, пос. Майский, ул. Безымянная, 16-21. Истоминой Лене. 5 клас.

СССР, 344041, г. Ростов-на-Дону, ул. Линейная, 29, Приходько Галине. 7 клас.

СССР, 163012, г. Архангельск, ул. Мичурина, 1а, кв. 1. Акименко Кате. 5 клас.

СССР, 346514, Ростовская обл., г. Шахты, ул. Цветочная, 1. Алексееву Саше. 4 клас.

СССР, 346538, Ростов-на-Дону, ул. Ленина, 48, кв. 204. Карпачёва Виктория. 5 клас.

СССР, 344080, Ростов-на-Дону, ул. Российская, 46а, кв. 10. Омельченко Наташе. 5 клас.

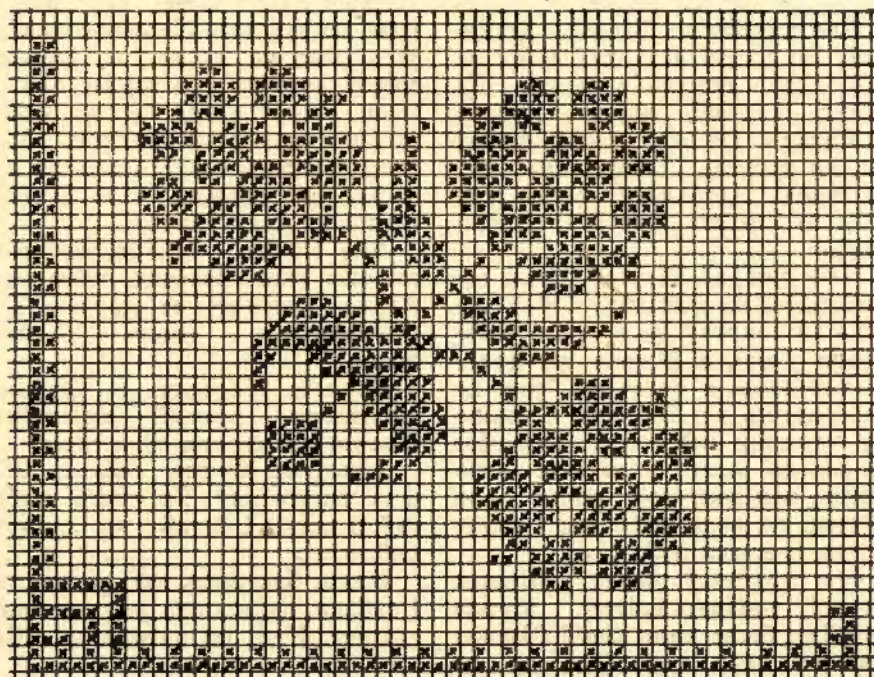
БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. К. Лібкнехта, 84, к. 2, кв. 10. Наташа Кабяк. 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. К. Лібкнехта, 96, кв. 4. Наташа Шырытон. 2 клас.

БССР, 220050, г. Мінск-50,

### ВЫШЫВАЙ КРЫЖЫКАМ

Многія з вас умеюць прыгожа вышываць. А хто яшчэ не навучыўся, няхай папросіць маму, цёцю, бабулю ці сяброўку, каб паказала, як можна прыгожа вышываць крыжыкі. Вось узор на сурвэтку. Такія ж кветчкі можна вышываць і на блузцы,



(Працяг са стар. 9)

### СЯБРОЎСТВА

рык часта зрываўся і ўцякаў. Адночы доўга яго не было. Мы ўсе думалі, што і з Шарыкам нешта здарылася. Але Шарык вярнуўся, хоць моцна культаў. Задняя нага ў яго была акрываўлена. Сам быў вельмі худы. У хаце праляжаў яшчэ тыдзень. Нічога не еў і не піў. Так і памёр.

Аўрора

вул. К. Цэткін, 14, кв. 2. Аня Дубавік, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Волаха, 3, к. 1, кв. 19. Тая Трукшанава, 3 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Волаха, 9, к. 2, кв. 37. Юля Швабовская, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Волаха, 9, к. 1, кв. 12. Наташа Векишына, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Каржа, 4, кв. 27. Наташа Васілеўская, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Каржа, 8, кв. 34. Алёна Лазута, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Р. Люксембург, 90, кв. 32. Наташа Даўнаровіч, 2 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. К. Лібкнехта, 63, кв. 12. Тая Булах, 3 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Волаха, 23, кв. 14. Наташа Рыжык. 5 клас.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. К. Лібкнехта, 81/40, кв. 2. Саша Анисавец, вучань 4 класа.

БССР, 220036, г. Мінск-36, вул. Каржа, 8, кв. 4. Ігар Данілюк, 4 клас.

БССР, 220055, г. Мінск-55, пр. Известий-1, д. 4, к. 2, кв. 167. Наташа Швец, 6 клас.



Піątek 4 VII — 9.00 Teleferie najmłodszym — Fasola, 9.30 Kino Teleferii: „Urwisz z Doliny Młynów” — pol. film fab. 10.00 DT. 10.10 Film dla II zmiany: „Krewniacy” — film radz. 11.45 Savoir vivre, czyli jak się zachować, 12.10 „Kraina spełnionych nie-możliwości” odc. 1 „Papierowe zamki” — film, 12.30 Znaki zapytania, 17.00 Program ekonomiczny, 17.20 DT. 17.30 Studio Sport — Przed Igrzyskami Dobrej Woli, 19.00 Wieczorynka, 19.30 Dziennik, 20.00 Monitor Rzadowy, 20.30 „Krewniacy” — radz. film, fab. 22.05 DT. 22.30 Kontakty, 23.00 DT.

Sobota 5 VII — 8.30 Tydzień na działce, 9.00 Kino Teleferii: „Tajemnica Dzikiego Szybu” — pol. film przyg. 10.30 DT. 10.40 Stare, nowe, najnowsze, 12.10 W świecie ciszy, 12.40 TV Koncert Zyczeń, 13.10 Za kierownicą, 13.40 Opowieści biblijne (8) — pol. film dok. 13.55 Królowie mórz — film dok. 14.25 Azy-mut, 14.55 DT. 15.00 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88, 16.45 TV In-formator Wydawniczy, 17.05 Klub sześciu kontynentów, 17.50 Losowanie Dużego Lot-ka, 18.00 Błękitna, 18.30 TV Klub Młodych — Promocje, 19.00 Dobranoc, 19.10 Z ka-mera wśród zwierząt, 19.30 Dziennik, 20.00 „Robert i Robert” — franc. film fab. 21.40 Czas, 22.30 Sledem dni na świecie, 22.40 DT. 22.50 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88, 0.35 Kino nocne.

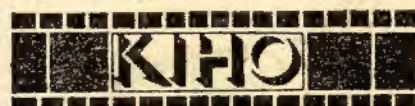
Niedziela 6 VII — 7.10 TTR — s. II — Za-jeżdża wakacyjne: Technologia produkcji żywności, 7.30 TTR — s. IV — Zajeżdża wakacyjne: Architektura wiejskiego gosp. rolnego, 7.50 Po gospodarstwu, 8.15 Tydzień, 9.00 Kino Teleferii: „Rycerz Czer-wonego Serduszka” — pol. film anim. 10.05 Ocalić od zapomnienia, 10.30 DT. 10.35 Dzieje zamków — franc. film dok. 11.35 „Wydra zwana Tarka” — ang. film fab. 13.05 Sledem anten, 13.50 TV Koncert Zyczeń, 14.35 Kraj za miastem, 15.00 DT. 15.03 „Król puszczy” — TV film dok. 15.50 Studio 1, 16.20 Antena, 19.00 Wieczorynka, 19.30 Dzien-nik, 20.00 „Powrót do Eden” (8) — austral. film obycz. 20.50 Pegaz, 21.35 Kalejdoskop, 22.10 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88, 23.40 DT.

Poniedziałek 7 VII — 17.10 Program dnia, 17.15 Magazyn „17.15”, 17.30 Program re-laksowy, 19.00 Zajeżdża nocna nr 6, 19.30 Dziennik, 20.00 Rozmowa na telefon (1), 20.15 Letni Przegląd Teatru TV: W. Filler i J. Kořta — „Wielki Dodek”, 21.40 Zni-wa 88, 21.50 DT. 22.10 Rozmowa na tele-fon (2), 22.25 Studio Sport — Igrzyska Do-brej Woli — Moskwa 88, 24.00 DT.

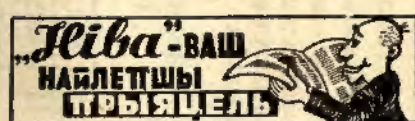
Wtorek 8 VII — 8.55 Domator, 9.00 Telefe-rie TDC — „Podniebne wakacje” oraz „Dzokej Monika” (3) — film prod. NRD, 10.00 DT. 10.10 Kronika Igrzysk Dobrej Woli, 10.20 Film dla II zmiany: „Palec boży” — film pol. 11.40—13.00 Magazyn domatora, 11.45 Z myślą o zimie, 12.05 Na leżaku i w fotelu, 12.15 „Terra, X” (1) Morze Południowe — serial dok. prod. RFN, 16.30 Program dnia, 16.35 XX Festiwal Piosenki Żołnierskiej — Kolobrzeg 88, 17.05 Człowiek dla człowieka, 17.15 Magazyn „17.15”, 17.30 Program re-laksowy, 19.00 Zajeżdża nocna nr 7, 19.30 Dzien-nik, 20.00 Publicystyka, 20.15 „Palec boży” — pol. film fab. 21.45 DT. 22.05 TV Infor-mator Wydawniczy, 22.20 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88, 0.15 DT.

Środa 9 VII — 8.55 Domator, 9.00 Krag — mag. hárcezy, 9.30 Kino Teleferii: „Dzokej Monika” (4) — film NRD, 10.00 DT. 10.10 Kronika Igrzysk Dobrej Woli, 10.20 Film dla II zmiany: „Republika Ostrowska” (6), 11.15 Wędrownictwo dla początkujących, 11.25 Zie-lono nam, 11.35 Ziółka, Ziółka, 11.40 Ency-klopedia tatraska, 12.00 „Jedno lato trzmiela” — film monograficzny, 12.15 Go-tujemy na urlopie — pr. publ. 17.10 Pro-gram dnia, 17.15 Magazyn „17.15”, 17.30 Pro-gram relaksowy w tym losowanie Ex. Lotka i Super Lotka, 19.00 Zajeżdża nocna nr 8, 19.30 Dziennik, 20.00 Publicystyka, 20.15 „Re-publika Ostrowska” (6) — film pol. 21.10 Zniwa 88, 21.20 DT. 21.40 Wyniki Totali-zatora, 21.45 XX Festiwal Piosenki Żołnier-skiej — Kolobrzeg 88 — koncert solistów i zespołów amatorskich, 22.45 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88, 24.00 DT.

Czwartek 10 VII — 8.55 Domator, 9.00 Kino Teleferii: „Don-Kichot, szlachetny z Mancy” — serial hiszp. 10.00 DT. 10.10 Kronika Igrzysk Dobrej Woli, 10.20 Film dla II zmiany: „Głowa Tereźna” — prod. radz. 11.45 Szkoła dla rodziców, 12.00 Dziękuję, nie pał — wid. publ. 12.15 Wakacyjna ap-teczka, 12.25 Bliziej prawa — pr. poradn. 12.40 W kręgu domowego ogniska — pr. publ. 13.05 Historia najbliższa, 16.50 Program dnia, 16.55 „Krzyż Grunwaldu” — wojsk. pr. hist. 17.15 Magazyn „17.15”, 17.30 Program relaksowy w tym Sonda, 19.00 Zajeżdża noc-na nr 9, 19.30 Dziennik, 20.00 Publicystyka, 20.15 Teatr Sensacji, 21.35 DT. 21.55 XX Festiwal Piosenki Żołnierskiej — Kolobrzeg 88, 23.05 Studio Sport — Igrzyska Dobrej Woli — Moskwa 88 — wid. sportowe, 0.25 DT.



Bielsk Podl. Lekarki — NRD 7. Eutoner — NRD 10—11. Czeremcha Lekkie obrażenia ciała — weg. 9. Owacje — radz. 12—13. Czyż Trochę nadziei — NRD. Piątek nie świętuję — czes. 8—13. Michałowo Karate po polsku — pol. 8—10. Pasażer w kajdankach — chiń. 11—13. Mielnik Alabama — pol. 9—10. Ślady wil-czych zębów — pol. 12—13. Mielniczyce Piotru Kullisty — czes. Zuchwały napad — radz. 9—13. Nurzec Czuję się świetnie — pol. 9. Ko-nopielka — pol. 10—11. Orla Pasła konie na beton — czes. For-tepian w powietrzu — weg. 9—13. Rajski Szaleństwo panny Ewy — pol. Jutro się policzymy, Kochanie — czes. 9—13.



# ШТО? ДЗЕ? КАЛІ?

Дзень	Стыль		Святы, імяніны	Сонна усх.-зах	Месяц усх.-зах
	новы	стары			
нядзеля	6	23	Дамінікі, Луцыі	4.22-20.58	2.53-21.14
панядзелак	7	24	Цырыля, Методыя	4.23-20.58	3.48-21.54
аўторак	8	25	Эльжбеты, Пракопа	4.24-20.57	4.54-22.22
серада	9	26	Веранікі, Зенона	4.25-20.56	6.09-22.43
чацвер	10	27	Амеліі, Філіпа	4.26-20.56	7.27-22.59
пятніца	11	28	Ольгі, Пелагеі	4.27-20.55	8.45-23.11
субота	12	29	Яна, Славы	4.28-20.54	10.03-23.23

## ГАДАВІНЫ

135 год таму назад  
6.7.1851 г. нар. беларускі паэт Янка Лучына (пам. у 1897 г.), зборнік яго вершаў „Вязанка” (выйшаў пасмертна ў 1903 г.) склалі: „Роднай старонцы”, „Што думае Янка, везучы дровы ў го-рад”, „Сівер” і іншыя творы.

65 год таму назад  
11.7.1921 г. Дзень перамогі На-роднай рэвалюцыі ў Манголіі.

11.7.1921 г. урачыстае адкрыц-цё Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта імя У. І. Леніна ў Мінску, першым яго рэктарам

(Працяг са стар. 7)

### САРДЭЧНЫЯ ТАЙНЫ

блізкія асобы. Божа, як часы хутка мяняюцца...

Што рабіць табе цяпер? А што ты тут, брат, зробіш? Зрабіў сябе баць-кам сам і кропка. Цяпер трэба вы-путвацца, але і так цяжар гэта на ўсё жыццё.

Вядома, смешна было б жаніцца з незнаёмай, але ад аліменту цябе ні-што не звольніць. Не шкада дзяўчы-ны, але шкада, што дзіця не будзе мець бацькі. А тае сумненні?

Адну-адзіную раду магу табе даць на будучыню: больш не ўсмійся!

Сэрцайка

### ПОШТА СЭРЦАЙКА

Дарагі Ваня „з Гайнаўкі”! Хаця я і Сэрцайка, то ёсць у мяне яшчэ і га-лава. Нешта ты тут, брат, наблытаў. Навошта ты выбраў сабе дзяўчыну з дысертацыяй? Дзе ж у цябе ро-зум? Сэрца — сэрцам, але разум па-вінен быць на сваім месцы. Найлепш узняць дзяўчыну простую, „дзяравен-скую”, якая будзе ведаць сваё месца, а разумам яе будзеш ты.

С.

### МУЗЕЙНЫ ФОНД

Грамадскі камітэт пабудовы Музея помнікаў беларускай куль-туры праводзіць збор грошай на пабудову музея. Ахвяраванні трэба дасылаць на такі адрас:

Bank Spółdzielczy w Hajnówce Nr Konta 905217-1922-132.

У замежнай валюце: Narodowy Bank Polski. Oddział w Bia-łymstoku nr rachunku walutowego 5018-24325-151 6787.

Спісак чарговых ахвяравальнікаў:

- 483. Рыгор Сліўко (Беласток) — 500 злотых
- 484. ПОМ у Дуброве Беластоцкай — 3.000 зл.
- 485. Спудзельчы банк у Мілейчыцах — 4.000 зл.
- 486. А.С. (Лондан) — 12.000 зл.
- 487. Акружная малочная спудзельня ў Гайнаўцы — 2.000 зл.
- 488. Грамадскі камітэт ЗСЛ у Гайнаўцы — 1.600 зл.
- 489. Спудзельчы банк у Гарадку — 1.000 зл.
- 490. Дабраахвотныя складчыны працаўнікоў ГЗПМЛ у Гайнаўцы — 11.937,50 зл.

Дзякуем.

Паведамляем таксама, што цэнтры збірання экспанатаў для музея знаходзяцца ў наступных месцах:

- у Пачатковай школе ў Рыбаках, гміна Міхалова,
  - у будынку былога ПЗГС у Гайнаўцы,
  - у клубе БГКТ у Бельску, вуліца Міцкевіча 50/54,
  - у клубе БГКТ у Гайнаўцы, вуліца Вызвалення 6,
  - у Гмінным камітэце ПАРП у Мілейчыцах,
  - у Саколцы, вуліца Варынскага 1,
  - у ГП БГКТ у Беластоку, вуліца Варшаўская 11.
- Чакаем экспанатаў або інфармацыі аб месцы іх знаходжання. Наш адрас: Społeczny Komitet Budowy Muzeum Zabytków Kultury Białoruskiej, 17-200 Hajnówka, ul. Wyzwolenia 6. Тэлефон 28-89.

(1921-29 г.г.) быў выдатны бела-рускі гісторык Уладзімір Пічэ-та, ва ўніверсітэцкую бібліятэ-ку ахвяравалі свае зборы засна-вальнік беларусазнаўства Яфім Карскі, наш зямляк, родам з Корніцы над Бугам, сламяна-знавец Мікола Янчук і іншыя вучоныя. Універсітэт адыграў найважнейшую ролю ў станаў-ленні і развіцці беларускай на-вуцы, асветы, культуры: між ін-шым, яго закончыла каля 250 сучасных беларускіх пісьменні-каў, у тым ліку і некалькі на-шых „белавежцаў”. Цяпер у Бе-ларускім універсітэце займаецца больш за 18 тысяч студэнтаў, на 11 факультэтах, на 106 ка-федрах працуюць больш 5 тысяч

навуковых працаўнікоў, у тым ліку 47 акадэмікаў, 145 прафеса-раў, больш за 900 дацэнтаў. У фундаментальнай бібліятэцы ўніверсітэта больш за 2 мільёны тамоў.

### У БГКТ

6.7.86 г. Ноч Купалы ў Груш-ках, Гайнаўскі гарадскі і Нараў-чанскі аддзелы БГКТ арганізу-юць гучную Ноч Купалы ў Грушках каля Нараўкі. Абяцалі прыбыць: беларускія хоры з Гайнаўкі, Міклашэва, Лаўкова, Нараўкі і славуны калектыў „Дубіны”. Пачатак а 15-й гадз. Арганізатары запрашаюць усіх ахвотных да сьпеваў, карагодаў і пошукаў папараці-кветкі.

## ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У „НИВЕ”

З Х з’езда ПАРП • Новае ў Арлянскай гміне • Беларусы на Сяміцічыне • Звесткі з Савец-кай Беларусі • На Захадзе без перамен • у „Прысутнасці” аб актыўнай дзейнасці варшаўскіх і бяздзейнасці беластоцкіх сту-дэнтаў • Абпаленыя вайной • Майстры падвойных тканін • Каму гарадзіць Белавежскую пушчу • На „Шляху гадоў” — вераломнае /забойства князя Войшалка • „Зорка” • Чаму не хоча пісаць М. Панфілюк • Любім з кагосьці рабіць дурня — сцвярджае Аўрора • Расклад аўтобусаў ПКС з Сяміціч • У беларускай кухні — капуста • Слушаем і сьпяваем „Не шукай” • Соннік • Гадавіны • Гумар

## Niwa

Орган Галоўнага праўлення Бела-рускага грамадска-культурнага та-варыства. Рэдагуе калектыў: Вера Валкавышкая, Георгій Валкавычкі (галоўны рэдактар), Мікалай Гайдук (намеснік галоўнага рэдактара), Ва-лянціна Жэшка (карэктар), Міра-слава Лукша, Яўгенія Палонкая (лі-раўнік канцылярыі), Уладзіслаў Пет-рук (мастак), Віктар Рудыч, Марыя Федарук (машыністка), Міхал Хмя-леўскі, Яніна Чэрнякевіч, Ада Чэчута (сакратар рэдакцыі), Сакрат Яновіч (тэхнічны рэдактар).

### АДРАС РЭДАКЦЫІ:

„Niwa”  
ul. Wesolowskiego 1  
15-950 Białystok skr. poczt. 149  
tel. 232-41

Wydawca Białostockie Wydawnictwo Pra-sowe, 15-950 Białystok, ul. Wesolowskiego 1. Druk Białostockie Zakłady Graficzne w Białymstoku. Cena prenumeraty kwart. 104 zł; półr. 208 zł; rocznej 416 zł. WARUNKI PRENUMERATY:

- dla osób prawnych — instytucji i zakła-dów pracy:
  - instytucje i zakłady pracy zlokalizo-wane w miastach wojewódzkich i po-zostałych miastach w których znajduje się siedziba Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” zamawiają prenume-ratę w tych Oddziałach;
  - instytucje i zakłady pracy zlokalizo-wane w miejscowościach gdzie nie ma Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” i na terenach wiejskich opta-cją prenumeratę w urzędach pocztow-yh i u doręczycieli;
- dla osób fizycznych — indywidualnych prenumeratorów
  - osoby fizyczne zamieszkałe na wsi i w miejscowościach gdzie nie ma Oddzia-łów RSW „Prasa-Książka-Ruch” opta-cją prenumeratę w urzędach pocztow-yh i u doręczycieli;
  - osoby fizyczne zamieszkałe w mia-stach — siedzibach oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” optacją prenu-meratę wyłącznie w urzędach pocztow-yh nadawczo-oddawczych właści-wych dla miejsc zamieszkania pre-numeratora. Wpłaty dokonują używa-jąc „blankietu wpłaty” na rachunek miejscowego Oddziału RSW „Prasa-Książka-Ruch”;
- Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje RSW „Prasa-Książka-Ruch” Centrala Kolportażu Prasy i Wy-dawnictw ul. Towarowa 23, 00-953 War-szawa, konto NBP XV Oddział w War-szawie Nr 1153-201045-139-11. Prenumerata ze zleceniem wysyłki za granicę pocztą zwykłą jest droższa od prenumeraty kra-jowej o 50 proc dla zleceniodawców in-dywidualnych i o 100 proc dla zlecają-cych instytucji i zakładów pracy. Termin przyjmowania prenumeraty na kraj i za granicę:
  - do dnia 10 listopada na I kwartał, i pół-roczną roku następnego oraz cały rok na-stępny;
  - do dnia 1 każdego miesiąca poprzedz-ającego okres prenumeraty roku bieżącego.



## СЛУШАЕМ І СПІВАЕМ

Змішавши слонові песні, якуто ми напевне у беларуській передачі на Беларускаму радзі ў суботу 3 ліпеня а 18-й гадзіне.

## ЦІХІ ВЕЧАР

Словы А. Русака  
Музыка Г. Вагнера

Ціхі вечар у сузор'і  
Над сямом цяміе,  
Засвіціліся агні  
Росы на траве.

Да прыбе не сам прышоў я, —  
Сэрца прыняло,  
А сьняму я сэрцу веру, —  
Шчасце тут знайшло.

Не пытайся аб каханні,  
Бо не адкажу,  
Толькі знаю, што адна я  
Без цябе тужу.

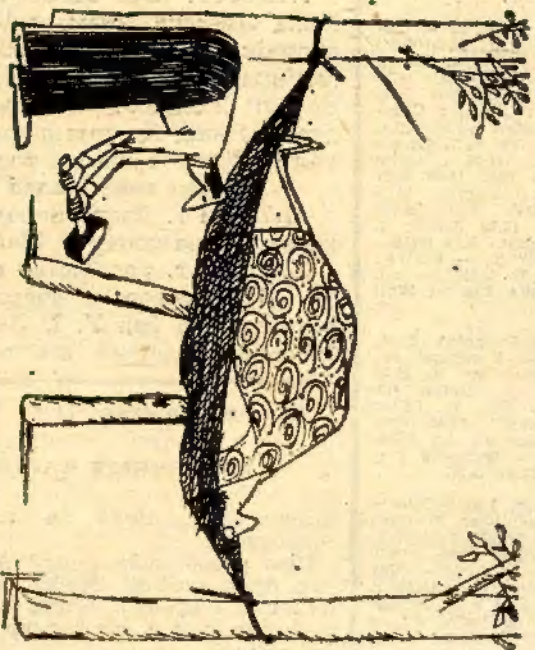
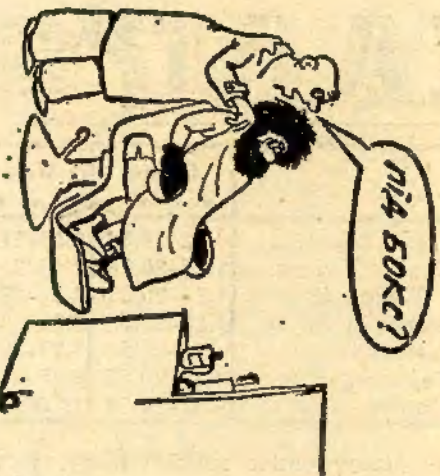
Толькі знаю, што празьмала  
Радасць я з табой,

Толькі знаю, што адзіны  
Ты любімы мой.

Заўтра мы насустрэч сонцу  
Выйдзем у палі,  
Дзе красую неснавою  
Німы расцілі.

А сёння ясны месці  
Выпіў за сяго,  
Не сама к табе прыйшла я, —  
Сэрца прыняло.

З чаго смяюцца студэнты.



## ЦВЕРДЫ ПРАДМЕТ

Суддзя пытае ў падсуднага:

— Вы прызнаеце, што ўдарылі афіцэра цвёрдым прадметам па галаве?

— Так, я трэснуў яго бифштексам, які ён прынес мне на абед.

## СЯРОД СПАРТМЕНАЎ

— Кажуць, што Пешкін прыме ўдзел у шахматным турніры.

— Праўда, прыме. Але ў ліку гледачоў.

## ПРАГНОЗ

— Вядзец, ноччу будзе бура, — гаворыць муж.

— Калі вернешся дадому ў пару — не будзе, — упэўнена адказвае жонка.



Апёксы ў прамених славы.

## НА ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

— Дзе ты збіраешся пра-веші водпуск?

— Калі Селтаў вышле мне доўг, дык усёй сям'ёй па-дзем на мора.

— А калі не вышле?

— Тады паедзем да Селтава!

Штагидкавец гаворыць жон-цы:

— З тых пор, як мы отлі даваць нашаму Аргуру за добрую адзнаку пені, ён пры-носіць дадому адны нямірні!

— Вядзец, ён дэкліць грошы з настаўнікам...

Дзве кінатворкі сустракаю ў Канах.

— Дарага, як ты цинер жывеш? — пытаецца адна.

— Рось ужо сёмы раз вый-шла замуж, — адказвае дру-га.

— А як званіць тваёго цине-рапіста мужа?

— Пачкай, недзе ў сусе-цы ёсць яго візітка.

## ОМІНВЕРШЫЮ

## РЫБАКІ

Рыбак, сустраўшы рыбака,

Прысёў пасля наўдачы:

— Прадай мне, браце,

шчулака...

Дамоў... для „справаздачы“

Маёй назове жонцы Зіне...

— Я ж сам купіў у магазіне...

Міхась Скрыпка

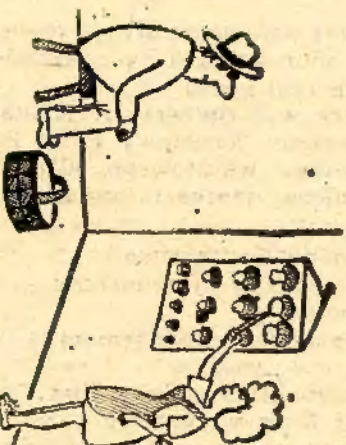
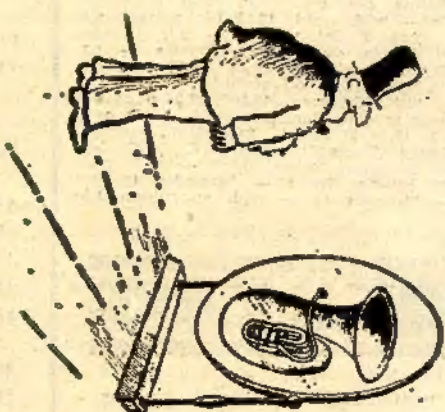
## З „Веснікі Задырмоні“

## ДАПАМОЖАМ СЛЕДСТВУ!

13.05 г.г. у прырху гор. Ачу-цінава адбыўся конкурс ілю-зіяністаў. Пераканаўча просілі грамадзян, якіх што-небудзь ведаюць аб месцазнаходжан-ні 1200 гледачоў, ілюзіяніста С. Хвалуноўскага, а таксама будынка прырху, паведамліць па тэлефону: 86-41-21.

## СПОРТ

Малады дыскабол А. Эма-гар устанавіў рэкорд. Ёго дыск далёчэй да Варшавы, ўсёда ператягнец і сам рэ-кардсмен.



## ТОЛЬКІ НЕ ДРУКУЙСЯ

Гамбурскі журнал „Конкрет“ устанавіў ары-гінальную ітаратарную прэмію, накіраваную на „Карысць літаратуры“.

Калі дачуль прэміі рас-пенваліся як падтрымка творчасці пісьменніка, дык новае, насуспраць, мае жэту „спынніць“ твор-чую дзейнасць дачуль. Дык для атрымання вэ-лікай сумы 30.000 марак дачуль лвінен даць абавязальства ніколі больш не публікаваць сваіх твораў і выбіраць больш карысную для грамадства прафесію.

## ЛІМІТ НА ГАЎКАННЕ

У Смітаўні, адным з прыгарадаў Нью-Йорка, уласнікі сабак прыпіралі адну вельмі тонкую спіраву: спасылаючыся на шматлікія скаргі гра-мадзян, якія не маюць сабак, мясцовае ўлада забараніла ўсім сабкам падаваць голас у межах горада. Потым, праўда, злітаваліся і дазволіла таўкаць. Але не больш 15 хвілін кожнаму. На спе-цыяльнага інспектара пакладзены абавязак са-чыць, каб ніводзін саба-ка не перавысіў ліміту.



Адны сваё імя носіць іныя з ім восяцца.